

pino

Montageanleitung
Montagehandleiding
notice de montage



Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir beglückwünschen Sie zu Ihrer neuen Einbauküche. Wir sind sicher, dass Sie daran viele Jahre lang Freude haben werden.

Einige Informationen für die Montage Ihrer neuen Einbauküche haben wir in den folgenden Kapiteln für Sie zusammengefasst. Und wenn Sie einmal nicht weiterwissen – Ihr Fachhändler hat auch noch nach dem Kauf ein offenes Ohr für Sie.

Sicherheitshinweise

Allgemeines zur Küchenmontage

Bei der Montage von Einbauküchen sind unbedingt die regionalen „Sicherheitsvorschriften“ zu beachten. Dies gilt insbesondere für die „Elektro-, Gas- und Wasserinstallation“. Vorausgesetzt wird, dass alle Anschlüsse für elektrischen Strom, Gas, Wasser und Abwasser, wenn benötigt, an der vorgeplanten Stelle vorhanden sind.

Küchenmontage / Installation

Aufgrund der sicherheitstechnischen Anforderungen darf die Küchenmontage nur durch entsprechend ausgebildete Personen durchgeführt werden. Basis für die Küchenmöbelmontage sind die Inhalte unserer Montageanleitung.

Für Schäden, die aus der Montage durch nicht fachlich ausreichend ausgebildeten Personen resultieren übernehmen wir keine Haftung.



Bei der Montage ist zwingend der Verlauf von Wasser, Gas- und Stromleitungen bei Bohrungen zu berücksichtigen. Der Einbau und der Anschluss von Elektro- und Gasgeräten sowie die Wasseranschlüsse müssen von entsprechend qualifizierten Fachleuten unter Berücksichtigung der jeweils regional geltenden Sicherheitsvorschriften durchgeführt werden. Zwingend zu beachten sind hier auch die Montageanleitungen der Gerätehersteller.

Belastung der Fachböden / Glasfachböden und Korpusböden: 50 kg / m²
Schrankbelastung 50 kg / Sockelfuß (inkl. Schrankgewicht)

Systembelastbarkeit inkl. Eigengewicht: (Korpusstiefe 560 mm)
Schubkasten / Auszug / Innenschubkasten: 30 kg
Auszug > 600 mm: 50 kg

Apothekerschränke: Belastung inkl. Eigengewicht 100 kg
LeMans: Belastung 25 kg je Boden
Unterschrank Eckkarussell: Belastung = 20 kg je Boden

Geachte klant,

Gefeliciteerd met uw nieuwe inbouwkeuken. Wij zijn er zeker van, dat u hiermee veel plezier zult beleven in de komende jaren.

Enige informatie m.b.t. de montage van uw nieuwe inbouwkeuken hebben wij voor u in de navolgende hoofdstukken samengevat.

En als u er misschien toch niet uitkomt, dan heeft uw vakhandelaar ook nog altijd een luisterend oor voor u.

Veiligheidsvoorschriften

Algemene info m.b.t. keukenmontage

Bij de montage van inbouwkeukens zijn nadrukkelijk de regionale veiligheidsvoorschriften in acht te nemen. Dat geldt met name voor de electra-, gas- en waterinstallaties. Bij deze info gaan wij ervan uit, dat alle benodigde aansluitingen voor stroom, gas, water en afwatering aanwezig zijn.

Keukenmontage / installatie

Vanwege de veiligheidstechnische eisen mag de keukenmontage uitsluitend door daarvoor opgeleide personen geschieden. De basis voor de montage van de keukenmeubelen vormt de inhoud van onze montagehandleiding.

Voor schades, welke het gevolg zijn van montage door niet voldoende vakkundige en daarvoor opgeleide personen, wijzen wij elke aansprakelijkheid nadrukkelijk van de hand.



Bij de montage is het vereist om bij boringen, de loop van water-, gas- en stroomleidingen in acht te nemen. De inbouw en aansluiting van electra- en gasapparatuur, alsmede de wateraansluitingen dienen door hiervoor gekwalificeerde vakmensen te geschieden. Ook dienen de regionaal geldende veiligheidsvoorschriften gehandhaafd te worden. Een nadrukkelijke vereiste hierbij is, dat de montagehandleidingen van de apparatenfabrikanten ook in acht worden genomen.

Belastbaarheid van de corpusbodems, legplanken en glazen legplanken: 50 kg/m²
Belastbaarheid van de kast: 50 kg per plintvoet (incl. gewicht kast)

Systeembelasting incl. eigen gewicht: (corpusdiepte 560mm)
(Binnen) Laden en uittrekelementen: 30kg
Uittrekelementen > 600mm: 50kg

Apothekerskasten: belastbaarheid incl. Eigen gewicht: 100kg
LeMans: belasting per bodem: 25kg
Hoekcarroussel onderkast: belasting per bodem: 20kg

Madame, Monsieur,

Tous nos meilleurs voeux ! Vous venez d'acquérir votre nouvelle cuisine et nous espérons qu'elle vous procurera beaucoup de joie pendant de nombreuses années.

Au fil des chapitres suivants, vous trouverez quelques informations concernant le montage de votre nouvelle cuisine.

Et si vous avez besoin d'autres conseils, n'hésitez pas à contacter votre revendeur spécialisé qui se tient à votre disposition.

Consignes de sécurité

Généralités concernant le montage de la cuisine

Lors du montage de cuisines, il est impératif de prendre en compte les « Consignes de sécurité » régionales. Ceci est en particulier valable pour les installations électriques, de gaz et d'eau. Il est présumé que tous les raccords électriques, de gaz, d'eau et d'eau usée sont existants aux endroits prévus, ci nécessaires.

Montage de la cuisine / Installation

Conformément aux exigences en matière de sécurité, seule une personne qualifiée est autorisée à procéder au montage de la cuisine. Le montage de la cuisine doit être effectué sur la base des indications contenues dans nos instructions de montage.

Nous nous dégageons de toute responsabilité pour les dommages causés par un montage effectué par des personnes non suffisamment formées.



Lors du montage, notamment en cas de perçage, veiller à ne pas endommager les conduites d'eau, de gaz et les gaines électriques. Le montage et le branchement d'appareils électriques et à gaz ainsi que les raccords d'eau doivent être réalisés par du personnel spécialisé qualifié sous prise en compte des consignes de sécurité régionales respectivement en vigueur. Dans ce cadre également, il est impératif de respecter les instructions de montage indiquées par le fabricant de l'appareil.

Capacité de charge des étagères / des étagères en verre et des panneaux inférieurs de corps : 50 kg / m²

Capacité de charge du meuble 50 kg / par pied de socle (poids du meuble compris)
Capacité de charge y compris poids propre : (profondeur de corps 560 mm)
Tiroir / coulissant / tiroir intérieur : 30 kg
Coulissant > 600 mm : 50 kg

Armoires à pharmacie : capacité de charge, y compris poids propre 100 kg
LeMans : capacité de charge 25 kg par plateau
Tourniquet d'angle de meuble bas : capacité de charge = 20 kg par plateau


Aufstellen von Eck- Unter- und Seitenschränken

Bei unebenen Böden ist es besonders wichtig, dass die Schränke mittels Höhenverstellungsschraube genau ausgerichtet werden. Wenn vorhanden, muss immer mit dem Eckschrank begonnen werden, anderenfalls mit einem Seitenschrank. Anschließend die Unterschränke anstellen, ausrichten und verschrauben. Bei der Aufstellung sind vorstehende Teile wie Türfutter, Rohre und ähnliches, wegen des Öffnens der Schranktüren, Schubkästen oder Auszüge zu berücksichtigen.

Unterschränke mit Auszügen, einzeilige Küchen, Seitenschränke und Seitenschrankregale müssen wegen der Kippgefahr im oberen Bereich an der Wand befestigt werden. Freistehende Raumteiler (Inseln) müssen wegen der Kippgefahr zum Boden verschraubt werden. Bei Ecken von U- oder L-Küchen muss wegen der Dichtheit der Arbeitsplattenverbindung zwingend der rechte Winkel eingehalten werden. Verschraubung der Stoßfugen an den Arbeitsplatten nur mit den beigegefügt Schraubbeschlägen und dem mitgelieferten Dichtungsmaterial.


Arbeitsfolge: Arbeitsplatten an räumliche Gegebenheiten anpassen, Stoßfuge mit Dichtmaterial bestreichen, Arbeitsplatten ausrichten und zusammenschieben. Mit den Schraubbeschlägen zusammenziehen. Arbeitsplatten mit den Unterschränken verschrauben. Wandabschlussprofile montieren.

Bestimmungsgemäße Verwendung

 Diese Küchenmöbel und deren technische Ausstattung wurden für den Gebrauch im privaten Wohnbereich (Küche) zur Herstellung von Speisen und den damit verbundenen Arbeiten konzipiert. Die Küchenmöbel sind nicht dafür vorgesehen, anderen als den vorgenannten Zwecken zu dienen. Dies gilt besonders auch für die technischen Einrichtungen, wie unter anderem Elektrogeräte, die mit der Einbauküche mitgeliefert werden. Siehe hier auch die beiliegenden Bedienungs- oder Gebrauchsanleitungen der Hersteller. Eltern müssen dafür sorgen, dass ihre Kinder die Kücheneinrichtung nicht als Spielplatz missbrauchen, da die Verwendung der Elektrogeräte und Kücheneinrichtung mit Gefahren verbunden ist. Die Abwendung derartiger Gefahren obliegt der Aufsichtspflicht der Eltern. Ebenso ist die Kücheneinrichtung, z. B. Schubkästen oder ähnliches nicht als Leiter oder Sitzgelegenheit zu verwenden.

Het opstellen van hoekkasten, onderkasten en hoge kasten

Bij oneffenheden in de vloer is het zeer belangrijk, dat de kasten middels een hoogteverstellingsschroef precies worden uitgericht. Indien voorhanden, dient begonnen te worden met een hoekkast, anders met een hoge kast. Aansluitend pas de onderkasten er tegenaan plaatsen, uitrichten en vastschroeven. Bij de opstelling dient er rekening te worden gehouden met uitstekende delen, zoals kozijnen, leidingen en vergelijkbare zaken. Dit vanwege het kunnen openen van de deuren, laden of uittrekelementen.

 Onderkasten met laden, rechte keukenblokken, hoge kasten en zijregalen dienen vanwege het kiepgevaar bovenin aan de wand te worden bevestigd. Vrijstaande ruimtedelen (eilanden) dienen vanwege het kiepgevaar aan de bodem te worden vastgeschroefd. Bij hoeken van U- of L-keukens is het noodzakelijke, vanwege de goede afdichting van de werkbladverbinding, om een rechte hoek aan te houden. Verschroefing van de stootvoegen in het werkblad dient uitsluitend met de bijgevoegde schroefbeslagen en het meegeleverde afdichtingsmateriaal te geschieden.


Werkvolgorde: Werkbladen aan de ruimtelijke omstandigheden aanpassen, stootvoeg met het afdichtingsmateriaal insmeren, werkbladen uitrichten en samenvoegen. Met het schroefbeslag aantrekken, werkblad aan de onderkasten schroeven, wandafsluitprofiel monteren.

Gebruik overeenkomstig het gebruiksdoel

Deze keukenmeubelen en hun technische inrichting zijn gemaakt voor het gebruik in de keuken, dus voor het bereiden van eten en alle daarmee verbonden werkzaamheden. De keukenmeubelen zijn dus niet voor andere doeleinden als de voornoemde bedoeld. Dat geldt in het bijzonder voor de technische inrichtingen, zoals o.a. de apparatuur, welke met de inbouwkeuken is meegeleverd. Hiervoor verwijzen wij ook naar de bijgeleverde bedienings- of gebruikshandleidingen van de betreffende fabrikanten. Ouders dienen er zorg voor te dragen, dat kinderen de keukeninrichting niet als speelplek misbruiken, omdat het gebruik van elektrische apparatuur en keukeninrichting met gevaren is verbonden. De afwending van dit soort gevaren valt onder de toezichtplicht van de ouders. Ook is de keukeninrichting, zoals bijv. uittrekelementen of vergelijkbare zaken niet bedoeld om als opstapje of zitgelegenheid te gebruiken.

Pose de meubles d'angle, de meubles bas et d'armoires

Surtout lorsque la surface du sol est inégale, il est particulièrement important d'ajuster exactement les meubles au moyen de la vis de réglage en hauteur. Si existant, commencer toujours par le meuble d'angle, sinon, avec une armoire. Ensuite, mettre en place les meubles bas, les ajuster et les visser. Lors de la pose, prendre en compte les parties en saillie telles les doublures de portes, les tuyauteries et autres, pour qu'elles n'entravent pas l'ouverture des portes d'armoires, des tiroirs ou coulissants.

 Les meubles bas avec coulissants, les cuisines à une ligne, les armoires et les armoires ouvertes doivent être fixés au mur au niveau de leur partie supérieure en raison du danger de basculement ! Les éléments de séparation en pose libre (îlots) doivent être vissés au sol en raison du danger de basculement. Pour les angles de cuisines en U ou en L, il faut respecter impérativement l'angle droit pour assurer l'étanchéité du raccord du plan de travail. Assembler les jonctions au niveau des plans de travail seulement avec les ferrures à vis et le matériau d'étanchéité ci-joints.

Ordre des opérations : adapter les plans de travail aux conditions spatiales, appliquer le matériau d'étanchéité sur le joint à abouter, ajuster les plans de travail et les pousser à leur place. Fixer l'assemblage au moyen des ferrures à vis. Visser les plans de travail aux meubles bas. Monter les linteaux muraux.

Utilisation conforme

Ces meubles de cuisine et leurs équipements techniques sont destinés à usage privé, à la préparation de repas et à tout autre activité touchant au monde de la cuisine. Les meubles de cuisine ne sont pas prévus à d'autres fins que celles nommées ci-dessus. Cela est en particulier valable pour les équipements techniques tels les appareils électroménagers livrés avec la cuisine. Veuillez également prendre en compte les modes d'emploi et instructions d'utilisation des fabricants. Les parents doivent veiller à ce que leurs enfants n'abusent pas de l'équipement de cuisine en l'utilisant comme aire de jeux, l'utilisation des appareils électriques et des équipements de cuisine pouvant entraîner des risques. Il revient aux parents d'éviter ces dangers par leur obligation de surveillance. De plus, l'équipement de cuisine, par ex. les tiroirs et équipements similaires, ne doit pas être utilisé comme escabeau ou siège.

Allgemeine Hinweise

Werkzeuge und Material	6
Vorbereitung / Befestigungsmaterial und Zubehör	7
Vorbereitung der Schränke für die Montage	8
Vormontage Herdumbauschrank	9

Aufstellen / Aufhängen der Einbauküche

Reihenfolge für das Aufstellen / Aufhängen der Einbauküche	10
„Anzeichnen“ der Einbauküche	11
Aufstellen Seiten- / Unterschränke	12
Ausrichten und verschrauben der Seiten- und Unterschränke und Blenden	13
Blenden	14
Seitenstützen und Elektrogeräte	15
Hängeschränke	16
Hängeschrank-Regale und -Abschlussregale	17
Hängeschränke und Möbelteile mit Wandbefestigung	18
Hängeschränke und Möbelteile mit Kippsicherung	19

Arbeitsplatten

Ausschnitte für Spüle und Kochfeld	20
Ausschnitte aussägen	21
Tiefenkürzung	21
Arbeitsplatten-Verbindungen bei L- und U-Küchen und Befestigung	22

Sockelblende

Montage der seitlichen Sockelblende	23
Montage der vorderen Sockelblende	24
Demontage der Sockelblende und Sockelblende bei Seitenstützen	25
Sockellüftungsgitter	26

Algemene richtlijnen

Gereedschap en materialen	6
Vorbereitung / bevestigingsmateriaal en toebehoren	7
Vorbereitung van de kasten voor de montage	8
Voormontage kast voor kookgedeelte	9

Opstellen/ophangen van de inbouwkeuken

Volgorde voor het opstellen / ophangen van de inbouwkeuken	10
Markeren van de inbouwkeuken	12
Opstellen van de hoge en onder-kasten	13
Uitrichten en vastschroeven van hoge en onder-kasten en passtukken	14
Passtukken	15
Zijpanelen en electro-apparatuur	16
Bovenkasten	17
Bovenkastregalen en eindregalen	18
Bovenkasten en meubeldelen met wandbevestiging	18
Bovenkasten en meubeldelen met kiepzekering	19

Werkbladen

Uitsparingen voor spoelbakken en kookplaten	20
Uitsparingen uitzagen	21
Diepte-inkorting	21
Werkbladverbindingen bij L- en U-keukens en bevestiging	22

Plinten

Montage van de zijplinten	23
Montage van de plinten aan de voorzijde	24
Demontage van de plint en de plint bij zijpanelen	25
Ontluchtingsrooster plint	26

Généralités

Outillage et matériel	6
Préparation, matériel de fixation et accessoires	7
Préparation des éléments pour le montage	8
Montage préalable armoire pour table de cuisson	9

Installation et montage de la cuisine

Ordre à respecter pour l'installation et le montage de la cuisine	10
Dessiner des repères	11
Installation des armoires et éléments bas	12
Alignement et assemblage des fillers, armoires et éléments bas	13
Fillers	14
Support latéraux et appareils électriques	15
Éléments suspendus	16
Éléments suspendus ouverts et étagères terminales pour élément suspendu	17
Meubles suspendus et parties de meubles à fixation murale	18
Meubles suspendus et parties de meubles avec sécurité anti-basculement	19

Plans de travail

Découpes pour évier et table de cuisson	20
Découper	21
Recoupe en profondeur	21
Assemblage des plans de travail de cuisines en L et en U et fixation	22

Cache-socle

Montage du cache-socle latéral	23
Montage du cache-socle avant	24
Démontage du cache-socle et Cache-socle en cas de supports latéraux	25
Grille d'aération de socle	26

Wandabschlussprofil

Montage Wandabschlussprofil 27

Lichtblende

Montage der Lichtblende 28

Kranzprofil

Profile, Zuschnitt, Montage 29

Sonstiges

Montage der Griffe 30

Montage der Nischenverkleidung 30

Montage Ansatzische / Bartheken 31

Montage Barplatte 31

Thekenbord 31

Wangen und Pilaster 31

Feineinstellung

Montage und Einstellen der Türen 32

Montage der Schubkästen / Auszüge 33

Austauschen der Front 33

Fronteinstellung der Schubkästen / Auszüge 34

Lösen der Reling und Einstellung
des Frontneigungswinkel bei Auszügen 34**Wandafsluitprofiel**

Montage wandafsluitprofiel 27

Lichtplint

Montage van de lichtlijsten 28

Kransprofiel

Profielen, inkorten, montage 29

Overige

Montage van de grepen 30

Montage van de niswandbekleding 30

Montage aanzettafels en -bars 31

Montage barbladen 31

Opzetplanken 31

Wangen en pilasters 31

Precisie-afstellingen

Montage en afstelling van de deuren 32

Montage van de ladenkasten/uittrekelementen 33

Wisseling van fronten 33

Afstelling van de fronten van ladenkasten/uittrekelementen 34

Verwijderen van de reling en afstelling van de hellingsgraad bij
uittrekelementen 34**Liteau mural**

Montage liteau mural 27

Cache-luminaire

Montage du cache-luminaire 28

Corniche

Profil, découpe, montage 29

Divers

Montage des poignées 30

Montage de l'habillage de crédence 30

Montage tables accolées / plateaux bar 31

Montage plateau bar 31

Baldaquin 31

Joues et pilastres 31

Réglage de précision

Montage et réglage des portes 32

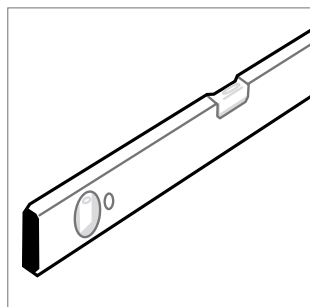
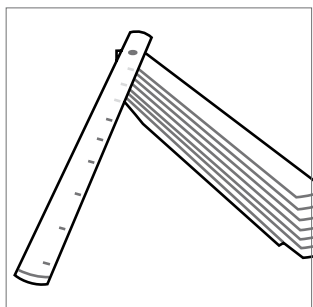
Montage des tiroirs et rayons coulissants 33

Remplacer la façade 33

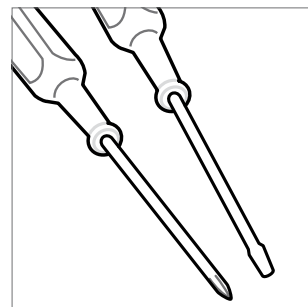
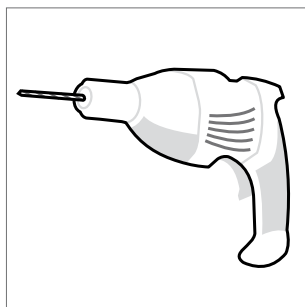
Réglage de la façade des tiroirs et rayons coulissants 34

Démonter la barre et régler l'angle d'inclinaison de la
façade des rayons coulissants 34

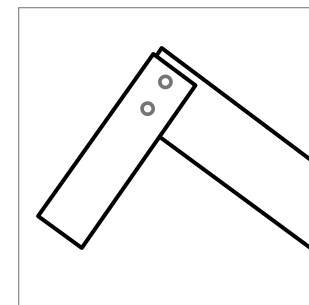
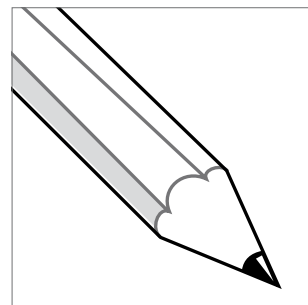
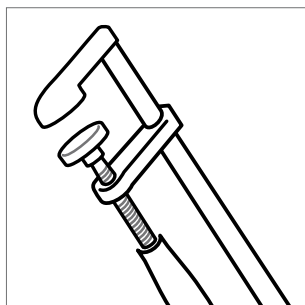
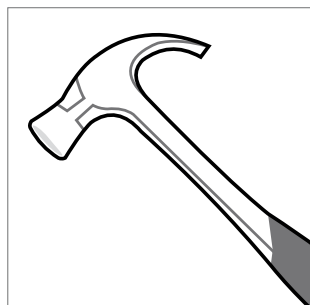
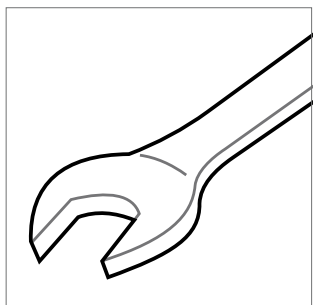
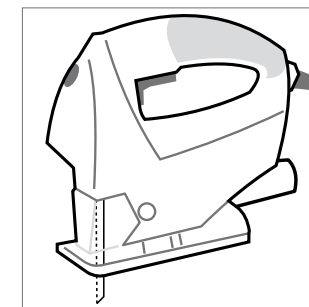
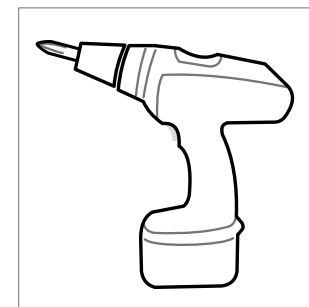
Allgemeine Hinweise



Algemene richtlijnen



Généralités



Werkzeug und Material

Für die Montage der Einbauküche wird folgendes Handwerkszeug benötigt: Meterstab, Wasserwaage, Bohrmaschine und Bohrer, Schraubendreher oder Akkuschraubendreher, Stichsäge, Feinsäge, Montageböcke (zum Auflegen der Arbeitsplatte bei Ausschnitten), Schraubzwingen, Maulschlüssel 10 mm.

Darüber hinaus: Leiter, Winkel, Bleistift, wasserfester Holzleim (für Schnittkanten- und Ausschnittversiegelung), Klebeband, bei Bedarf spezielle Dübel (z. B. bei Ytong und Gipskarton-Wänden) und Silikon.

Gereedschap en materialen

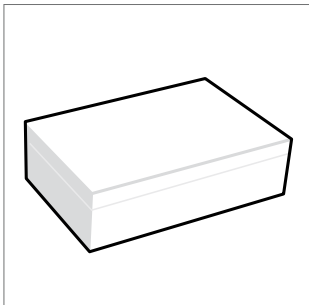
Voor de montage van inbouwkeukens heeft u het volgende gereedschap nodig: duimstok, waterpas, boormachine en boren, schroevendraaier of accuschroefmachine, decoupeerzaag, zaag, montagebokken (om het werkblad op te leggen bij het zagen van uitsparingen), schroef(lijm)klem, steeksleutel 10 mm.

Daarnaast ook: ladder, winkelhaak, potlood, watervaste houtlijm (voor afdichting van de snijkanten en uitsparingen), tape, eventuele speciale duvels (bijv. bij Ytong- en gipswanden) en siliconenkit.

Outillage et matériel

Le montage de la cuisine requiert l'outillage manuel suivant : mètre rigide, niveau, perceuse et forets, tournevis (manuel ou sans fil), scie à guichet, scie à fine denture, chevalets (pour poser le plan de travail pour le découper), serre-joints, clé à fourche simple 10 mm.

De plus : escabeau, équerre, crayon de papier, colle à bois résistante à l'eau (pour la fermeture hermétique des surfaces de coupe), ruban adhésif, éventuellement cheville spéciale (par ex. en cas de murs Ytong, béton cellulaire, et placoplâtre) et silicone.



Vorbereitung / Befestigungsmaterial und Zubehör

Das beigefügte Wandbefestigungsmaterial (Dübel und Schrauben) ist nur für Massivwände geeignet. Bei anderen Wänden oder Decken (z. B. Ytong oder Gipskarton) ist entsprechend auf den jeweiligen Wandtyp abgestimmtes Befestigungsmaterial (erhältlich im Fachhandel) zu verwenden.

Bei der Befestigung der Hängeschränke und Möbelteile an der Wand (oder Decke) muss zwingend die Beschaffenheit des Wandaufbaus berücksichtigt werden. Hierbei muss für den jeweiligen Wandtyp abgestimmtes Befestigungsmaterial verwendet werden, z. B. benötigen Leichtbau- oder Hohlwände spezielle Befestigungsmittel, die im Fachhandel erhältlich sind. Die Auszugsfestigkeit der Befestigung (inkl. Wand- / Deckenbeschaffenheit) muss bei der Montage entsprechend überprüft werden, um somit ein Herausbrechen des Dübels bei Belastung zu verhindern.

Die abgesicherte Befestigung der Hängeschränke / Möbelteile an der Wand ist Montageinhalt und unterliegt nicht der Herstellerverantwortung. Alle Schrauben, Griffe sowie weiteres Montagezubehör befindet sich im Zubehörcarton.

Vor dem Aufbau sollte geprüft werden, ob die Küche an die vorgesehene Stelle passt und die entsprechenden Anschlüsse an den richtigen Stellen liegen.

Vorbereitung / bevestigingsmateriaal en toebehoren

Het bijgevoegde wandbevestigingsmateriaal (duvels en schroeven) is uitsluitend geschikt voor zgn. massieve wanden. Bij andere soorten wanden of plafonds (bijv. Ytong of gips-/karton) dient voor dit specifieke materiaal geschikt bevestigingsmateriaal te worden gebruikt. Dit is verkrijgbaar bij de vakhandel.

Bij de bevestiging van de bovenkasten en meubeldelen aan de wand (of het plafond) is het noodzakelijk om rekening te houden met de specifieke eigenschappen van het betreffende materiaal. Hierbij moet dan het daarvoor geschikte, specifieke bevestigingsmateriaal worden gebruikt. Bijvoorbeeld: voor holle wanden en wanden van licht bouw materiaal zijn speciale bevestigingsmaterialen noodzakelijk, welke bij de vakhandel verkrijgbaar zijn. Bij de montage is het noodzakelijk om de wand-/plafondeigenschappen, alsmede de mogelijkheid van het loslaten van de bevestiging uit de wand (het plafond) goed te controleren. Hiermee kan voorkomen worden, dat bijv. een duvel bij belasting kan uitbreken.

De afgezekerde bevestiging van de bovenkasten/meubeldelen aan de wand/het plafond is onderdeel van de montage en valt daardoor niet onder de aansprakelijkheid van de fabrikant. Alle schroeven, grepen, alsmede verder montagetoebehoren bevinden zich in de doos voor toebehoren.

Voor de opbouw dient gecontroleerd te worden, of de keuken op de daarvoor voorziene plek ook daadwerkelijk past en de noodzakelijke aansluitingen zich op de goede plek bevinden.

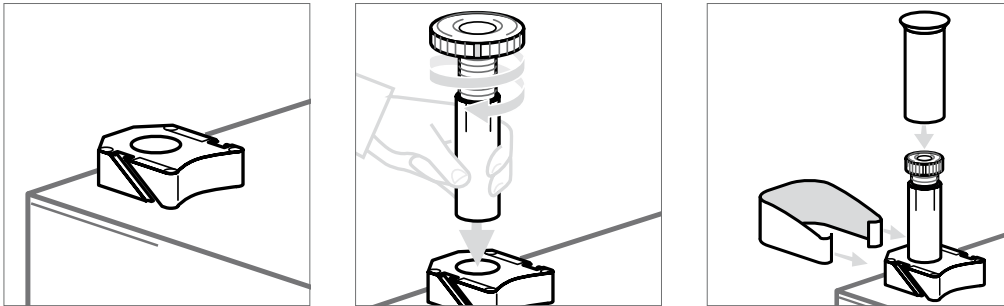
Préparation, matériau de fixation et accessoires

Les accessoires de fixation murale ci-joints (chevilles et vis) ne sont prévus que pour les murs massifs. Pour les autres murs ou plafonds (par ex. béton cellulaire ou placoplâtre), prévoir des accessoires de fixation adaptés au matériau correspondant (disponible en magasin spécialisé).

Lors de la fixation d'éléments suspendus et d'autres meubles au mur (ou au plafond), tenir impérativement compte de la structure du mur. Utiliser du matériau de fixation adéquat, par ex. des moyens de fixation spéciaux disponibles dans le commerce spécialisé pour les murs légers ou creux. Lors du montage, contrôler la résistance à l'arrachement des fixations (vérifier également la structure du mur/plafond), afin d'éviter que les chevilles lâchent suite à une sollicitation.

La fixation des meubles suspendus et des autres meubles au mur est une opération de montage pour laquelle le fabricant n'est pas responsable. Toutes les vis, poignées et les autres accessoires de montage se trouvent dans le carton des accessoires.

Avant le montage, il est conseillé de vérifier si la cuisine peut être montée à l'endroit prévu et si les branchements correspondants sont installés au bon endroit.



Vorbereitung der Schränke für die Montage

Die Unter- und Seitenschränke haben Sockelfüße aus recyclebarem, schlagfestem und feuchtigkeitsbeständigem Kunststoff mit Stellschrauben zur Höhenjustierung.

Vor der Montage der Küche die Sockelfüße in die Adapter stecken. Eine Höhenjustierung ist mittels der Stellschraube von +25 mm bis -10 mm möglich.

Bei Verwendung einer Sockelfußverkleidung sind die entsprechenden Sockelfußverkleidungen vor dem Aufstellen der Schränke auf den vormontierten Sockelfuß mit kleiner Stellschraube zu montieren.

Vorbereitung van de kasten voor de montage

De onderkasten en hoge kasten hebben plintvoeten uit recyclebaar, slagvast en vochtbestendig kunststof met stelschroeven voor instelling van de hoogte.

Voor de montage van de keuken de plintvoeten in de adapters steken. De hoogte kan met de stelschroeven van +25 mm. tot -10 mm. worden ingesteld.

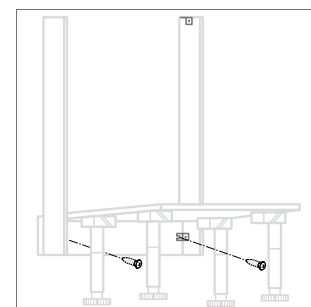
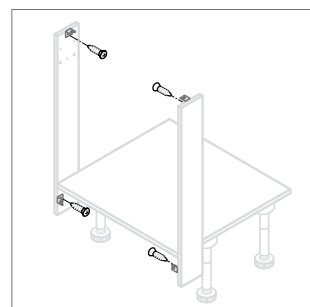
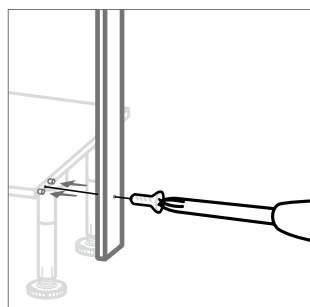
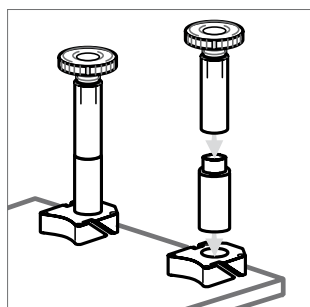
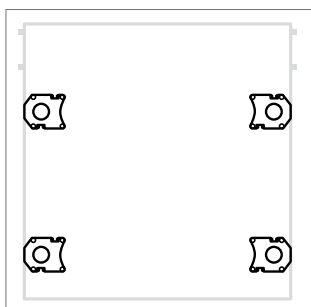
Bij het gebruik van plintvoetafdekking dienen de betreffende plintvoetafdekkingen voor het opstellen van de kasten op de voormonteerde plintvoet met kleine stelschroef te worden gemonteerd.

Préparation des éléments pour le montage

Les meubles bas et armoires ont des pieds de socle en plastique recyclable, résistant aux chocs et à l'humidité et dotés de vis de réglage en hauteur.

Mettre les pieds de socle dans les adaptateurs avant le montage de la cuisine. Un ajustage en hauteur, de +25 mm à -10 mm, est possible au moyen de la vis de réglage.

S'il est prévu d'installer une plinthe, veiller à la monter sur le pied de socle avec petite vis de réglage, monté au préalable, avant la mise en place des éléments.



Vormontage Herdumbauschrank

Für die Montage des Herdumbauschranks (Typ UF7060 / UHB) die Sockelfußrohre mit der Sockelfußverlängerung einsetzen.

Die Seitenteile auf die Holzdübel des Sockelbodens (gewünschte Korpuskantenfarbe nach vorne) stecken und mit dem Boden, den Seitenteilen und der Frontblende mit den Metallwinkeln verschrauben.

Voormontage kast voor kookgedeelte

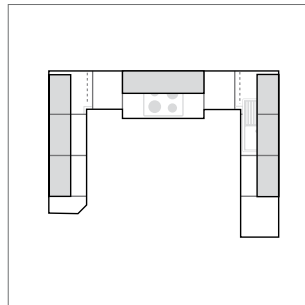
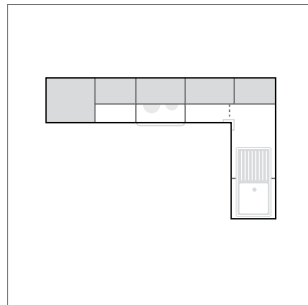
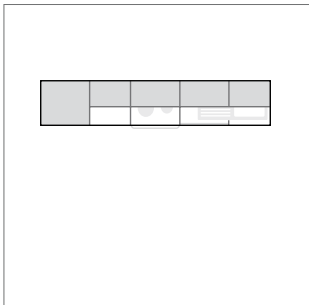
Voor de montage van de kookplaatonderkast (type UF7060 / UHB) de plintvoetpijp met de plintvoetverlenging gebruiken.

De zijdelen op de houtduvels van de plintbodem (gewenste corpuskleur naar voren) steken en met de bodem, de zijdelen en de frontplint met de metaalhoeken vastschroeven.

Montage préalable armoire pour table de cuisson

Pour le montage du meuble pour cuisinière à encastrer (modèle UF7060 / UHB), monter les tubes pieds de socle avec la rallonge de pied de socle.

Insérer les côtés sur les chevilles en bois du fond du socle (coloris du chant de corps de meuble souhaité vers l'avant) et visser le fond, les côtés et le panneau de façade avec les équerres métalliques.



Reihenfolge für das Aufstellen / Aufhängen der Einbauküche

Für die Aufstellung der Küchenmöbel empfehlen wir folgende Reihenfolge:

Bei geraden Zeilen:

Seitenschrank
Hängeschränke
Unterschränke
Arbeitsplatte
Geräte
Sonstiges Zubehör

Bei einer L- sowie U-Küche:

Eckunterschrank / Eckblende
Unterschränke
Seitenschrank
Hängeschränke
Arbeitsplatte
Geräte
Sonstiges Zubehör

Vor dem Aufstellen / Aufhängen der Einbauküche empfehlen wir die Küchenmöbel gemäß des Küchenplanes in die richtige Reihenfolge zu stellen.

TIPP: Das Entnehmen der Schranktüren und Schubkästen macht die Montage wesentlich leichter. Siehe Montage und Einstellen der Türen.

Volgorde voor het opstellen/ophangen van de inbouwkeuken

Voor de opstelling van de keukenmeubelen bevelen wij volgende volgorde aan:

Bij rechte keukens

Hoge kast
Bovenkasten
Onderkasten
Werkblad
Apparatuur
Overige toebehoren

Bij L- en U-keukens

Hoekkast/hoekplint
Onderkasten
Hoge kast
Bovenkasten
Werkblad
Apparatuur
Overige toebehoren

Voor het opstellen/ophangen van de inbouwkeuken is het handig om de keukenmeubelen conform de keukenplanning in de juiste volgorde neer te zetten.

TIP: Het voor de montage verwijderen van de deuren en uittrekelementen maakt de montage een stuk lichter (zie hiervoor "Montage en Instellen van deuren").

Ordre à respecter pour l'installation et le montage de la cuisine

Pour l'installation des meubles de cuisine, nous recommandons de respecter l'ordre suivant :

Linéaires droits:

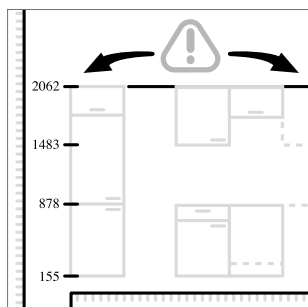
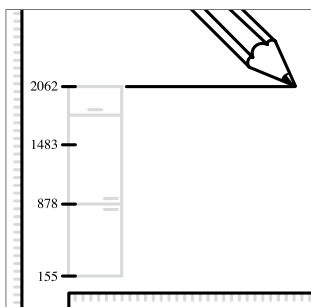
Armoire
Éléments suspendus
Éléments bas
Plan de travail
Appareils
Autres accessoires

Pour une cuisine en L ou en U:

Élément bas d'angle / Filler d'angle
Éléments bas
Armoire
Éléments suspendus
Plan de travail
Appareils
Autres accessoires

Avant l'installation et le montage de la cuisine, nous recommandons de placer les meubles tel qu'ils sont prévus sur le plan.

CONSEIL: Démontez les portes des éléments et les tiroirs facilite nettement le travail. Cf. Montage et réglage des portes.



„Anzeichnen“ der Einbauküche

Das Höhenmaß des Seitenschranke an der Wand markieren und waagrecht (mit Hilfe der Wasserwaage) über die gesamte Breite der Küchenzeile übertragen. Anschließend das Höhenmaß am linken und rechten Ende der Küchenzeile prüfen. Bei schräg verlaufendem Fußboden kann das Höhenmaß abweichen. Bei Abweichungen von mehr als -10 mm des angezeichneten Höhenmaßes die Stelle kennzeichnen und diese Höhe wieder waagrecht über die gesamte Breite der Küchenzeile übertragen. Die minimale Montagehöhe ist 10 mm unter den angegebenen Höhenmaßen und kann durch den Sockelfuß ausgeglichen werden.

Die Mindesthöhe der integrierten unterbaufähigen Elektrogeräte ist zu beachten.

Markeren van de inbouwkeuken

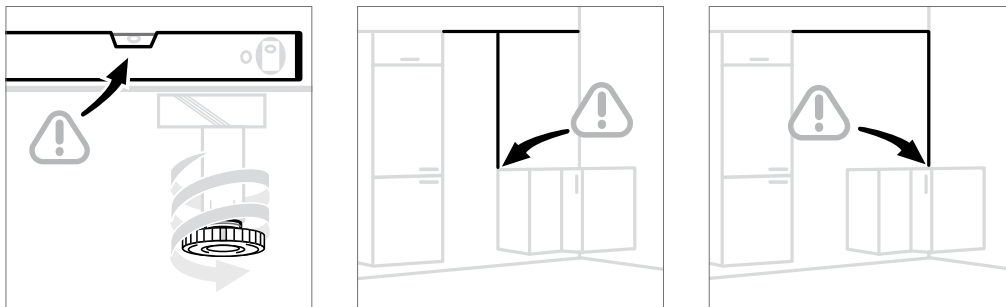
De hoogtemaat van de hoge kasten op de wand markeren en (met de) waterpas over de gehele breedte van het keukenblok overbrengen. Aansluitend de hoogtemaat aan het linker- en rechtereinde van het keukenblok controleren. Bij een aflopende vloer kan de hoogtemaat afwijken. Bij afwijkingen van meer dan -10 mm van de afgetekende hoogtemaat, de afwijkende plek markeren en deze afwijkende hoogte weer (met de) waterpas over de gehele breedte van het keukenblok overbrengen. De minimale montagehoogte is 10 mm onder de aangegeven hoogtematen en kan door de plintvoet gelijk getrokken worden.

U dient rekening te houden met de minimale hoogte van de te integreren onderbouw electro-apparatuur.

Dessiner des repères

Dessiner sur le mur les points de repère en hauteur de l'armoire et les transposer horizontalement (à l'aide du niveau) tout le long du linéaire de meubles. Vérifier ensuite les points de repère en hauteur à gauche et à droite en fin de linéaire. Les aspérités au sol peuvent engendrer des écarts de hauteur. En cas d'écarts supérieurs à -10 mm par rapport aux premiers points de repère, identifier l'endroit concerné et transposer horizontalement cette hauteur tout le long du linéaire de meubles. La hauteur de montage minimale est inférieure de 10 mm par rapport aux chiffres indiqués et peut être corrigée à l'aide du pied de socle.

Tenir compte de la hauteur minimale des encastrables.



Aufstellen Seiten- / Unterschränke

Den Seitenschrank oder Eckunterschrank an die vorgegebene Stelle bringen und die Höhe der Sockelfüße mittels der Verstellerschraube (+25 mm / -10 mm) so justieren, dass der Schrank in Waage steht. Diese Höhe der 4 Sockelfüße gleichmäßig aufeinander so abstimmen, dass die Oberkante des Seitenschrankes am angezeichneten Höhenmaß anliegt, bzw. die Oberkante des Eckunterschrankes 1184 mm darunter (bei hohen Hängeschränken 1472 mm).

Falls die Höhenverstellung nach unten nicht ausreicht, die Sockelfüße ganz hineindrehen und an dieser Stelle ein neues Höhenmaß erstellen.

Die Schränke unbedingt mit den Kippsicherungswinkeln an die Wand befestigen. Umsturzgefahr! Dies gilt ebenfalls für den letzten Unterschrank einer Zeile.

TIPP: Das Entnehmen der Schranktüren und Schubkästen macht die Montage wesentlich leichter. Siehe Montage und Einstellen der Türen.



Bei offenstehenden, beladenen Schubkästen/Auszügen besteht Kippgefahr. Bitte die Schränke an der Wand sichern.

Opstellen van de hoge en onder-kasten

De hoge kasten en de hoekonderkasten op de aangegeven plek zetten en de hoogte van de plintvoeten met de verstelschroef (+25 mm/-10 mm) zo instellen, dat de kast waterpas staat. De hoogte van de 4 plintvoeten gelijkmatig op elkaar afstemmen, zodat de bovenkant van de hoge kast op de gemarkeerde hoogtemaat uitkomt resp. de bovenkant van de hoekonderkast 1184 mm. daaronder uitkomt (bij hoge bovenkasten 1472 mm).

Als de hoogteverstelling naar beneden niet toereikend is, dan de plintvoet helemaal naar binnen draaien en op die plek een nieuwe hoogtemaat vaststellen.

Hoge kasten dienen altijd met een kiepzekeringshoek aan de wand te worden bevestigd. Kiepgevaar! Dit geldt ook voor de laatste onderkast van een blok.

TIP: Het voor de montage verwijderen van de deuren en uittrekelementen maakt de montage een stuk lichter (zie hiervoor "Montage en Instellen van deuren").



Bij geopende, gevulde laden/uittrekelementen bestaat kiepgevaar. U gelieve derhalve de kasten te zekeren aan de wand.

Installation des armoires et éléments bas

Placer l'armoire ou l'élément bas d'angle à l'endroit prévu et régler la hauteur des pieds de socle via le vérin (+25 mm / -10 mm) de telle manière que l'élément soit de niveau. Répartir cette hauteur sur les quatre pieds de socle afin que le bord supérieur de l'armoire soit au niveau des points de repère dessinés ou que le bord supérieur de l'élément bas d'angle soit placé 1184 mm en dessous de ce niveau (pour les éléments suspendus hauts 1472 mm).

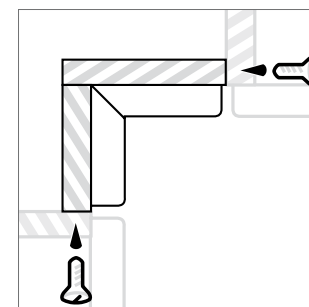
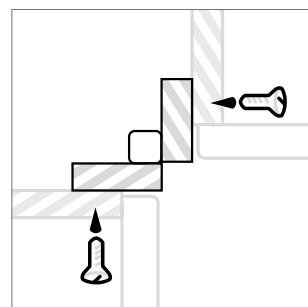
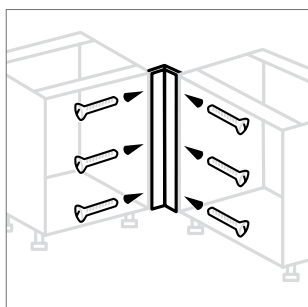
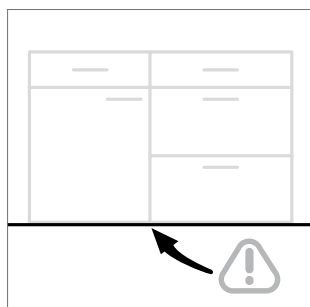
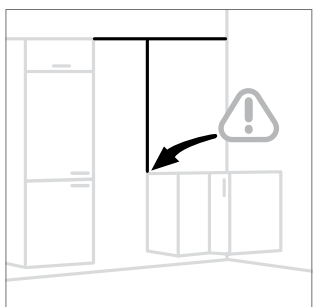
Si le réglage en hauteur par le bas est insuffisant, rentrer intégralement les pieds de socle et recalculer de nouveaux points de repère en hauteur à cet endroit.

Fixer impérativement les meubles à l'aide des équerres antibascule. Risque de chute ! Cette précaution est à prendre également pour le dernier élément bas d'une rangée.

CONSEIL: Démontez les portes des éléments et les tiroirs/casseroliers trop chargés peuvent être un risque de renversement. Merci de s'assurer de la bonne fixation des armoires contre le mur.



Des équipements mal réglés, des tiroirs/casseroliers trop chargés peuvent être un risque de renversement. Merci de s'assurer de la bonne fixation des armoires contre le mur.



Ausrichten und verschrauben der Seiten- und Unterschränke und Blenden

Der Seitenschrank steht nun ausgerichtet an der vorgesehenen Stelle und ist mit den Kipsicherungswinkeln an der Wand befestigt.

Vor dem Verschrauben der Schränke werden diese mit einer Schraubzwinge fixiert, so dass die Unterkante bündig ist. Für die Verschraubung der Schränke sind die beiliegenden Schrauben aus dem Zubehör-Karton zu verwenden.

Würden Eckblenden eingeplant, muss mit diesen als erstes begonnen werden. Die Eckblenden werden mit den Korpusverbindungsschrauben durch die Seiten der anschließenden Schränke verschraubt. Diese sind auch vor der Verschraubung der Eckblende auszurichten.

Bei geraden Blenden aus Frontmaterial kann der Anpassbereich zur Wand (15 mm) bei Bedarf gekürzt werden. Die Montage der Blenden aus Frontmaterial erfolgt wie bei den Eckblenden.

Uitrichten en vastschroeven van hoge en onder-kasten en passtukken

De hoge kast staat nu uitgericht op de aangegeven plek en is met de kiepzekeringshoek aan de wand bevestigd.

Voor het vastschroeven van de kasten worden deze met een schoefklem gefixeerd, zodat de onderkant precies aansluit. Voor het vastschroeven van de kasten, dient u de bijbehorende schroeven uit de toebehorendos te gebruiken.

Als er hoekpasstukken gepland zijn, dan dient daarmee als eerste begonnen te worden. De hoekpasstukken worden met de corpusverbindingsschroeven door de zijkanten van de aansluitende kasten verschroefd. Deze moeten ook uitgelijnd worden, voordat de hoekpasstukken worden vastgeschroefd.

Bij rechte passtukken uit frontmateriaal kan het pasbereik tot de wand (15 mm) indien nodig worden ingekort. De montage van passtukken uit frontmateriaal geschiedt net zo als die van de hoekpasstukken.

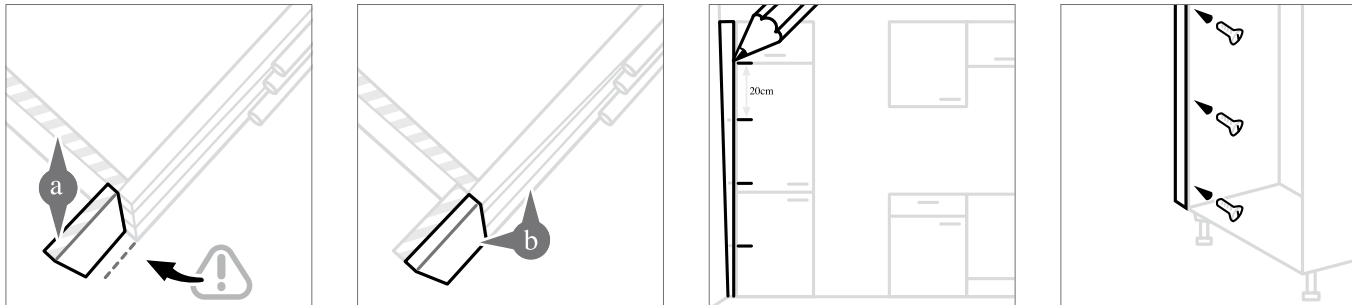
Alignement et assemblage des fillers, armoires et éléments bas

L'armoire est alignée à l'endroit prévu et fixée au mur à l'aide des équerres antibascule.

Avant leur assemblage, fixer les éléments avec le serre-joint de telle manière que leur bord inférieur soit à fleur l'un de l'autre. Utiliser les vis ci-jointes (carton des accessoires) pour l'assemblage des éléments.

Si des fillers d'angle ont été prévus, il faut commencer par l'assemblage de ceux-ci. Assembler les fillers d'angle avec les vis du corps de meuble à travers les côtés des éléments juxtaposés. Veiller également à les aligner avant l'assemblage du filler d'angle.

En cas de fillers linéaires, de matériau identique à celui de la façade, il est possible de réduire éventuellement la marge d'ajustage par rapport au mur (15 mm). Pour le montage des fillers, de matériau identique à celui de la façade, procéder comme pour les fillers d'angle.



Blenden

Bei korpusbündigen Blenden (a) den Bereich zwischen Schrank und Wand alle 20 cm messen, die Maße auf die Blende übertragen und die Punkte verbinden. Mit der Stichsäge von hinten (um ein ausreißen der sichtbaren Seite zu vermeiden) zuschneiden und die Blende zwischen Wand und Korpus einsetzen. Anschließend am Korpus des Schrankes bündig mit der Vorderkante anschrauben.

Bei frontbündigen Blenden (b) den Bereich zwischen Schrank und Wand alle 20 cm messen, die Maße auf die Blende übertragen und die Punkte verbinden. Mit der Stichsäge von hinten (um ein ausreißen der sichtbaren Seite zu vermeiden) zuschneiden und die Blende zwischen Wand und Korpus einsetzen. Anschließend am Korpus des Schrankes frontbündig anschrauben.

Passtukken

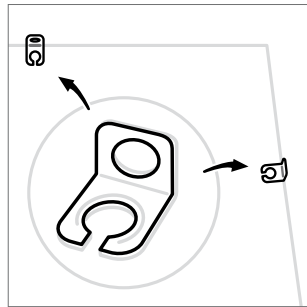
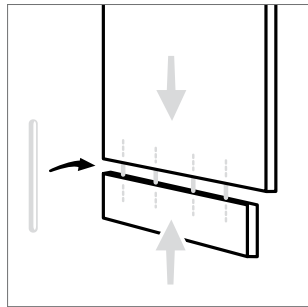
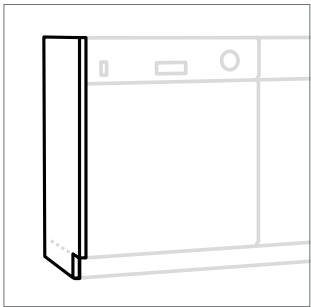
Bij passtukken, welke op de corpus aansluiten (a), dient u de ruimte tussen de kast en de wand elke 20 cm te meten, de maten op het passtuk te markeren en de punten te verbinden. Met de decoupeerzaag vanaf de achterkant (om scheurtjes in de zichtbare zijde te vermijden) het passtuk op maat zagen en het passtuk tussen de wand en de corpus plaatsen. Daarna aan de kastcorpus, uitgelijnd t.o.v. de corpusvoorkant, vastschroeven.

Bij passtukken, welke op het front aansluiten (b) dient u de ruimte tussen de kast en de wand elke 20 cm te meten, de maten op het passtuk te markeren en de punten te verbinden. Met de decoupeerzaag vanaf de achterkant (om scheurtjes in de zichtbare zijde te vermijden) het passtuk op maat zagen en het passtuk tussen de wand en de corpus plaatsen. Daarna aan de kastcorpus, uitgelijnd t.o.v. het front, vastschroeven.

Fillers

Pour les fillers alignés au corps de meuble (a), mesurer l'espace entre l'élément et le mur tous les 20 cm, transposer les chiffres obtenus au filler et relier les points. Découper avec la scie à guichet par l'arrière (afin d'empêcher une déchirure du côté visible) et poser le filler entre le mur et le corps de meuble. Visser ensuite au corps de meuble de l'élément à fleur du chant avant.

Pour les fillers alignés à la façade du meuble (b), mesurer l'espace entre l'élément et le mur tous les 20 cm, transposer les chiffres obtenus au filler et relier les points. Découper avec la scie à guichet par l'arrière (afin d'empêcher une déchirure du côté visible) et poser le filler entre le mur et le corps de meuble. Visser ensuite au corps de meuble de l'élément à fleur de la façade.



Seitenstützen und Elektrogeräte

Beim Einbau von unterbaufähigen Elektrogeräten ist die Montageanleitung der Gerätehersteller sowie die erforderliche Nischenbreite zu beachten. Bei zwei nebeneinander stehenden unterbaufähigen Elektrogeräten oder am Ende der Küchenzeile muss die Arbeitsplatte mit einer Seitenstütze (Artikel ST 3) abgestützt werden. Die Geräte dürfen durch die Arbeitsplatte nicht belastet werden.

Für die Montage die Sockelblende der Seitenstütze und das Seitenteil mit den beigefügten Metallstiften (hinten bündig) verbinden und die Sockelblende bei Bedarf in der Höhe kürzen. Mit den Metallwinkeln wird die Seitenstütze an der Arbeitsplatte und/oder der Wand befestigt.

Zijpanelen en electro-apparatuur

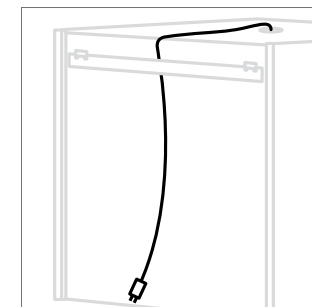
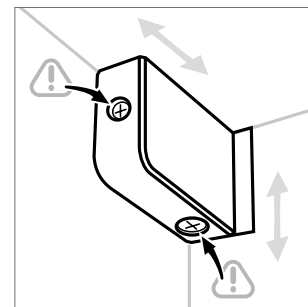
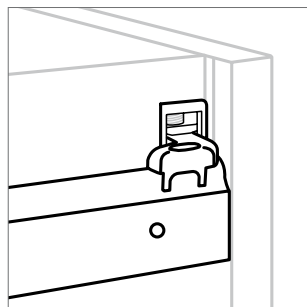
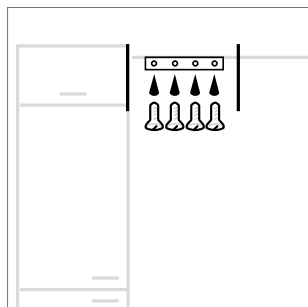
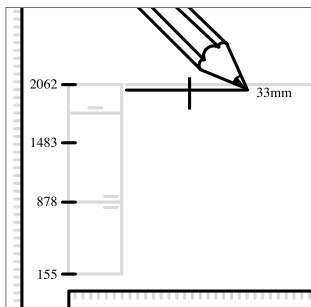
Bij de inbouw van electro-apparatuur, welke geschikt is voor de onderbouw, is de montagehandleiding van de fabrikant, alsmede de noodzakelijke nisbreedte in acht te nemen. Bij 2 naast elkaar staande electro-inbouwapparaten of aan het einde van een keukenblok, dient het werkblad met een zijpaneel (artikel ST 3) te worden versterkt. De apparaten mogen niet door het werkblad worden belast.

Voor de montage dient de plint voor het zijpaneel en het zijdeel zelf met de bijgeleverde metaalstiften (uitgericht aan de achterkant) te worden verbonden en de plint eventueel in hoogte te worden ingekort. Met de metaalhoeken wordt vervolgens het zijpaneel aan het werkblad en/of de wand bevestigd.

Support latéraux et appareils électriques

Le montage des encastrables implique le respect de la notice de montage du fabricant de l'appareil et de la largeur de crédence requise. Si deux encastrables se trouvent l'un à côté de l'autre ou en fin du linéaire de meubles, il faut soutenir le plan de travail par un support latéral (réf. ST 3). Veiller à ce que ces appareils ne soient pas sollicités par le plan de travail.

Pour le montage, assembler le cache-socle du support latéral et le côté à l'aide des chevilles métalliques ci-jointes (alignement arrière) et éventuellement recouper en hauteur le cache-socle. Les équerres métalliques permettent de fixer le support latéral au plan de travail et/ou au mur.



Hängeschränke

33 mm unterhalb des Höhenmaßes eine weitere Hilfslinie ziehen und auf dieser die Breitenmaße der Hängeschränke markieren. Die Oberkante der Aufhängeleisten (befinden sich jeweils im Schrank) an die Hilfslinie anlegen, diese innerhalb der markierten Breitenmaße vermitteln und die Dübellöcher markieren. Die Dübellöcher (8 mm) bohren und die Aufhängeleisten mit den beigelegten Dübeln und Schrauben verwenden. Anschließend die Hängeschränke auf die Aufhängeleisten hängen und prüfen ob die Aufhänger auch sicher hinter die Aufhängeleisten greifen.

Durch das Verstellen der Einstellschrauben des Aufhängebeschlages (befindet sich im Hängeschrank) werden die Hängeschränke waagrecht und senkrecht ausgerichtet.

TIPP: Bei Unterbauleuchten empfehlen wir das Kabel der Leuchte vor dem Aufhängen der Hängeschränke zu fixieren. Bei Planungen mit 2 Hängeschränken übereinander erst den unteren montieren.



Das beigefügte Wandbefestigungsmaterial (Dübel und Schrauben) ist nur für Massivwände geeignet. Bei einzeln hängenden Hängeschränken müssen diese mit zusätzlichen Winkeln gegen das Ausheben gesichert werden.

Bovenkasten

U gelieve 33 mm onder de hoogtemaat een nieuwe hulplijn te trekken en op deze lijn de breedtematen van de bovenkasten te markeren. De bovenkant van de ophangrail (bevindt zich in de betreffende kast) aanleggen aan de hulplijn, deze binnen de gemarkeerde breedtemaat positioneren en de duvelgaten markeren. De duvelgaten (8 mm) boren en de ophangrail met de bijgevoegde duvels en schroeven vastmaken. Vervolgens de bovenkast aan de ophangrail ophangen en controleren of de ophanghaken ook zeker achter de ophangrail zijn ingehaakt.

Door het verstellen van de instelschroeven van het ophangbeslag (bevinden zich in de bovenkast) worden de bovenkasten zowel horizontaal, als verticaal waterpas uitgericht.

TIP: Bij onderbouwverlichting bevelen wij u aan om het verlichtingsnoer voor het ophangen van de bovenkast te fixeren. Bij planningen met 2 bovenkasten bovenelkaar eerst de onderste kast monteren.



Het bijgevoegde wandbevestigingsmateriaal (duvels en schroeven) is uitsluitend geschikt voor zgn. Massieve wanden. Indien er enkele loshangende bovenkasten zijn gepland, dan dienen deze aanvullende met hoekprofielen te worden vastgezet ter voorkoming van het loskomen uit de ophangrail.

Éléments suspendus

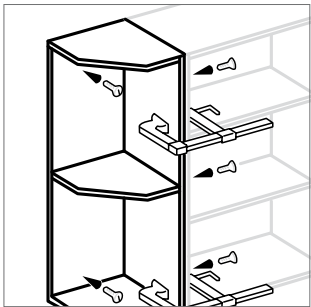
Tirer un trait de repère 33 mm en dessous du point de repère en hauteur et marquer sur ce trait les largeurs des éléments suspendus. Placer le bord supérieur des barres d'accrochage (qui se trouvent respectivement à l'intérieur de l'élément) sur le trait de repère, calculer la moyenne de ce dernier par rapport à la largeur saisie et identifier les trous de cheville. Percer les trous de cheville (8 mm) et fixer les barres d'accrochage avec les vis et chevilles ci-jointes. Accrocher ensuite les éléments suspendus aux barres et vérifier si les crochets sont également maintenus fiablement derrière les barres d'accrochage.

En réglant les vis de réglage de la ferrure d'accrochage (qui se trouve à l'intérieur de l'élément suspendu), les éléments suspendus sont alignés horizontalement et verticalement.

CONSEIL: en présence de luminaires posés sous éléments, nous recommandons de fixer leur câble avant d'accrocher les éléments suspendus. Si vous prévoyez de monter deux éléments suspendus l'un au dessus de l'autre, montez d'abord celui du bas.



Les accessoires de fixation murale ci-joints (chevilles et vis) ne sont prévus que pour les murs massifs. Certains meubles suspendus doivent être sécurisés contre le basculement au moyen d'équerres supplémentaires.



Hängeschränk-Regale und -Abschlussregale

Die Hängeschränk-Regale und Hängeschränk-Abschlussregale haben keinen eigenen Aufhängebeschlag. Diese werden durch die Rückwand des Regals an die Wand verschraubt und mit den anschließenden Hängeschränken durch die Außenseiten des Schrankes in das Regal verschraubt.

Zur Verbindung der Schränke die nebeneinander liegenden Außenseiten mit Schraubzwingen zusammenhalten und nochmals die waagerechte und senkrechte Ausrichtung aller Schränke prüfen.

Bei ungenauer Ausrichtung ist später eine exakte Einstellung der Türen nicht mehr möglich! Nach Überprüfung die Schränke miteinander verschrauben.

TIPP: Zur Montage der Hängeschränke empfehlen wir die Türen zu entfernen.

Bovenkastregalen en eindregalen

De bovenkastregalen en eindregalen hebben geen eigen ophangbeslag. Deze worden met de aansluitende bovenkast door de buitenzijde van de kast met het regaal verschroefd.

Om de kasten te verbinden de tegen elkaar aanliggende buitenkanten met lijmklemmen vastzetten en nogmaals controleren of alle kasten zowel horizontaal, als verticaal goed zijn uitgelijnd.

Bij een niet nauwkeurige uitlijning is een latere exacte nastelling van de deuren niet meer mogelijk! Na de controle de kasten samenschroeven.

TIP: Voor de montage van de bovenkasten raden wij u aan de deuren te verwijderen.

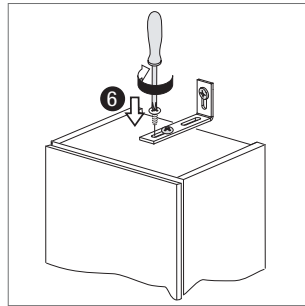
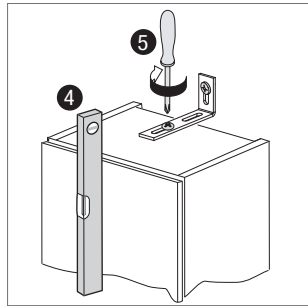
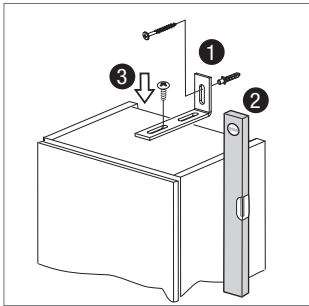
Éléments suspendus ouverts et étagères terminales pour élément suspendu

Les éléments suspendus ouverts et les étagères terminales pour élément suspendu sont livrés sans fixation. Ceux-ci devront être visés contre le mur par l'arrière du meuble et avec les côtés extérieurs des meubles suspendus ouverts terminaux.

Pour l'assemblage des éléments, maintenir les côtés extérieurs placés l'un à côté de l'autre par des serre-joints et vérifier une deuxième fois les alignements horizontal et vertical de tous les éléments.

En effet, un mauvais alignement empêche tout réglage précis ultérieur des portes ! Après la vérification, assembler les éléments les uns avec les autres.

CONSEIL: démonter les portes des éléments suspendus avant leur montage.



Hängeschränke und Möbelteile mit Wandbefestigung

Bei der Befestigung der Hängeschränke und Möbelteile an der Wand (oder Decke) muss zwingend die Beschaffenheit des Wandaufbaus berücksichtigt werden. Hierbei muss für den jeweiligen Wandtyp abgestimmtes Befestigungsmaterial verwendet werden, z. B. benötigen Leichtbau- oder Hohlwände spezielle Befestigungsmittel, die im Fachhandel erhältlich sind. Die Auzugsfestigkeit der Befestigung (inkl. Wand- / Deckenbeschaffenheit) muss bei der Montage entsprechend überprüft werden, um somit ein Herausbrechen des Dübels bei Belastung zu verhindern. Die abgesicherte Befestigung der Hängeschränke / Möbelteile an der Wand ist Montageinhalt und unterliegt nicht der Herstellerverantwortung.



Das beigefügte Wandbefestigungsmaterial (Dübel und Schrauben) ist nur für Massivwände geeignet. Bei einzeln hängenden Hängeschränken müssen diese mit zusätzlichen Winkeln gegen das Ausheben gesichert werden.

Bovenkasten en meubdelen met wandbevestiging

Bij de bevestiging van de bovenkasten en meubdelen aan de wand (of het plafond), dient er nadrukkelijk rekening gehouden te worden met de samenstelling van het wandtype. Hierbij dient dan het voor dit specifieke wandtype noodzakelijke bevestigingsmateriaal te worden gebruikt, bijv. holle wanden en wanden van licht materiaal benodigen speciaal bevestigingsmateriaal, dat in de vakhandel verkrijgbaar is. De (on)mogelijkheid voor het loskomen van de bevestiging (incl. wand- en plafondsamenstelling) dient voor de montage goed gecontroleerd te worden, om te voorkomen, dat duvels bij belasting uit de muur loskomen.



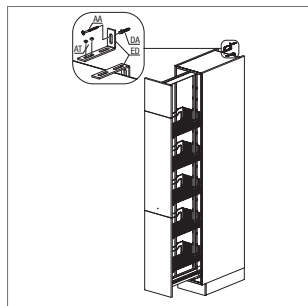
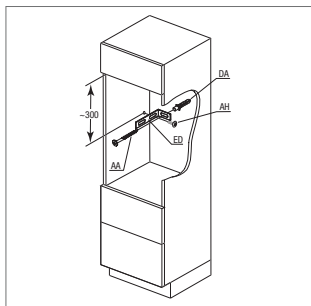
De afgezekerde bevestiging van bovenkasten/meubdelen aan de wand is onderdeel van de montage en valt derhalve niet onder de aansprakelijkheid van de fabrikant.

Meubles suspendus et parties de meubles à fixation murale

Avant le montage de meubles suspendus et de parties de meubles au mur (ou au plafond), il est impératif de vérifier la structure du mur. Il faut choisir le matériau de fixation en fonction du type de mur, les murs légers ou creux exigent par ex. des moyens de fixation spéciaux disponibles dans le commerce spécialisé. Lors du montage, vérifier la résistance à l'arrachement (ainsi que l'état du mur / du plafond) afin d'éviter que les chevilles ne cassent sous la charge. La fixation assurée des meubles suspendus / des parties de meubles au mur est partie intégrante du montage et n'est pas sous la responsabilité du fabricant.



Les accessoires de fixation murale ci-joints (chevilles et vis) ne sont prévus que pour les murs massifs. Certains meubles suspendus doivent être sécurisés contre le basculement au moyen d'équerres supplémentaires.



Hängeschränke und Möbelteile mit Kippsicherung

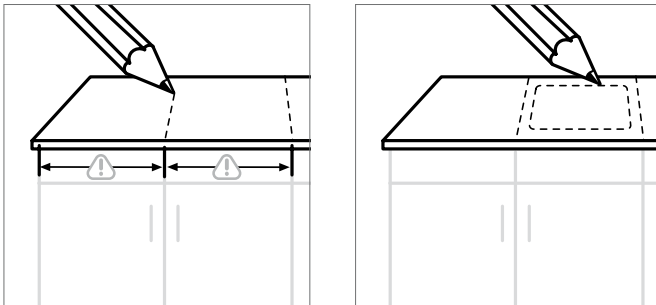
Seitenschränke, Apotheker- und Varioschränke, Unterschränke mit Auszügen (Ausziehtischen), Regal- und Rollladenschränke sowie seitlich freihängende Hängeschränke müssen grundsätzlich an der Wand befestigt werden. Hierzu sind Kippsicherungswinkel dem Montagematerial beigegeben. Übertiefe Hängeschränke oder Aufsatzschränke müssen mit geeigneten Befestigungsmitteln montiert werden. Boden und Wände auf Rohre und elektrische Leitungen prüfen bevor Bohrungen für Dübel usw. vorgenommen werden. Die Auszugsfestigkeit der Dübel vor der Belastung prüfen.

Bovenkasten en meubeldelen met kiepzekering

Hoge kasten, apothekers- en variokasten, onderkasten met uittrekelementen (uittrektafels), regaal- en jalousiekasten, alsmede aan de zijde vrijhangende bovenkasten moeten te allen tijde altijd aan de wand worden bevestigd. Hiervoor zijn kiepzekeringshoeken bijgevoegd bij het montagemateriaal. Bovenkasten met overdiepte of opzetkasten moeten met daarvoor bestemd bevestigingsmateriaal gemonteerd worden. Vloeren en wanden dienen voor het boren van duvelgaten etc. gecontroleerd te worden op pijpen en electraleidingen. Ook dient de zekerheid van de duvels m.b.t. het loslaten uit de muur bij belasting goed te worden gecontroleerd.

Meubles suspendus et parties de meubles avec sécurité anti-basculement

Les armoires, armoires à pharmacie, les armoires Vario, les meubles bas à coulissants (table coulissante), les meubles ouverts et à volets roulants ainsi que les meubles suspendus à parois latérales libres doivent être fixés au mur de manière générale. A cet effet, des équerres de fixation anti-basculement sont jointes au matériel de montage. Les meubles suspendus à profondeur accrue et les demi-armoires doivent être montés avec des moyens de fixation appropriés. Avant d'effectuer des perçages pour chevilles etc. veuillez contrôler le sol et les murs quant au passage de tuyaux ou conduites électriques. Vérifier la résistance à l'arrachage des chevilles avant de les charger.



Ausschnitte für Spüle und Kochfeld

Die Arbeitsplatte auf die Unterschränke legen und das Breitenmaß vom Herdumbau- und Spülenschrank auf die Arbeitsplatte übertragen. Anschließend die Ausschnittmaße für Kochfeld und Spüle auf die Arbeitsplatte zeichnen.

Die vorgegebenen Ausschnittmaße der Hersteller sind zwingend zu beachten! Das Ausschnittmaß des Kochfeldes wird innerhalb des Breitenmaßes des Herdumbauschranks vermittelt.

Vor dem Aussägen nochmals folgende Punkte prüfen:

- Plattenmaße und Verbindungsfräsungen (Arbeitsplatte probeweise montieren)
- Passfähigkeit Spülbecken mit darunter liegenden Spülenschrank
- Ausreichender Abstand für das Wandabschlussprofil zwischen Wand und Spüle / Kochfeld.

Uitsparingen voor spoelbakken en kookplaten

Het werkblad op de onderkasten leggen en de breedtematen van de kookplaat- en spoelonderkast op het werkblad overbrengen. Vervolgens de uitsparingsmaten voor de kookplaat en de spoelbak op het werkblad tekenen.

De door de fabrikant aangegeven uitsparingsmaten dienen te worden aangehouden! De uitsparingsmaat van de kookplaat dient binnen de breedtemaat van de kookplaatonderkast te worden overgebracht.

Voor het uitzagen nogmaals de volgende punten controleren:

- Werkbladmaten en verbindingsfresingen (werkblad voor proef monteren).
- Het passen van de spoelbak t.o.v. de daaronder staande spoelonderkast controleren.
- Voldoende afstand voor het wandafsluitprofiel tussen wand en spoelbak/kookplaat.

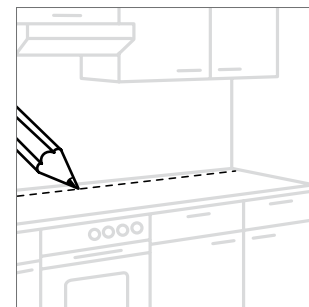
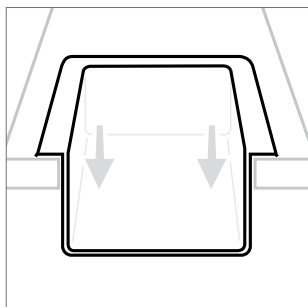
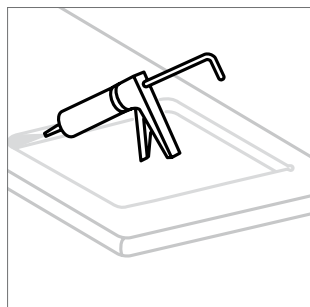
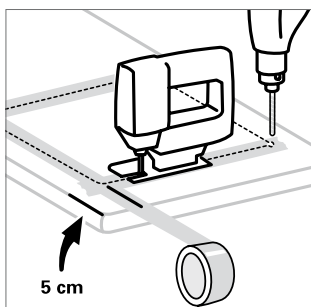
Découpes pour évier et table de cuisson

Poser le plan de travail sur les éléments bas et transposer les largeurs d' armoire pour table de cuisson et sous-évier sur le plan de travail. Dessiner ensuite les découpes pour l'évier et la table de cuisson sur le plan de travail.

Respecter impérativement les mesures de découpe indiquées par le fabricant ! La découpe de la table de cuisson est centrée par rapport à la largeur de l'armoire pour table de cuisson.

Avant de scier, vérifier les points suivants :

- Dimensions du plan de travail et fraisages de raccord (monter le plan de travail pour un test)
- Adaptation de l'évier dans le sous-évier
- Espace suffisant pour le linteau mural entre le mur et les évier / table de cuisson.



Ausschnitte aussägen

Um die Ausschnitte für Spüle und Kochfeld zu sägen, die Arbeitsplatte auf die Montageböcke legen und jeweils ein Loch (10 mm) in die Innenecken der aufgezeichneten Ausschnitte bohren. Um eine eventuelle Beschädigung der Arbeitsplatte beim aussägen zu vermeiden, empfehlen wir die Bereiche (ca. 5 cm) um die Ausschnitte mit Klebeband abzukleben. Anschließend die Ausschnitte mit einer Stichsäge aussägen und die Schnittkanten mit wasserfestem Leim oder Silikon versiegeln. Die Spüle und Kochmulde nach den Herstellerangaben montieren und anschließend die Arbeitsplatte wieder auf die Unterschränke legen.

HINWEIS: Durch die Ausschnitte wird die Arbeitsplatte „geschwächt“. Bruchgefahr!

Tiefenkürzung

Für eine Tiefenkürzung der Arbeitsplatte das Vorderkanten- und Hinterkantenmaß der Unterschränke auf die Arbeitsplatte übertragen und anschließend mit der Stichsäge das gewünschte Maß zuschneiden.

TIPP: Um eine eventuelle Beschädigung der Arbeitsplatte beim Aussägen zu vermeiden, empfehlen wir die Bereiche (ca. 5 cm) um die Ausschnitte mit Klebeband abzukleben. Anschließend die Schnittkanten mit wasserfestem Leim oder Silikon versiegeln.

Uitsparingen uitzagen

Om de uitsparingen voor de spoelbak en de kookplaat te zagen, het werkblad op de montagebokken leggen en telkens een gat (10 mm) in de binnenhoeken van de getekende uitsparingen boren. Om een eventuele beschadiging van het werkblad bij het uitzagen te voorkomen, bevelen wij u aan om dit ca. 5 cm rondom de uitsparingen met tape af te plakken. Vervolgens de uitsparingen met een decoupeerzaag uitzagen en de zaagvlakken met watervaste lijm of siliconenkit te verzegelen. De spoelbak en de kookplaat conform de richtlijnen van de fabrikant monteren en aansluitend het werkblad weer op de onderkasten leggen.

AANWIJZING: Door de uitsparingen wordt het werkblad "verzwakt": Breukgevaar!

Diepte-inkorting

Voor een diepte-inkorting van het werkblad de voorkant- en achterkantmaten van de onderkasten op het werkblad overdragen en vervolgens met de decoupeerzaag de gewenste maat afzagen.

TIP: Om een eventuele beschadiging van het werkblad bij het uitzagen te voorkomen, bevelen wij u aan om dit ca. 5 cm rondom de uitsparingen met tape af te plakken.

Découper

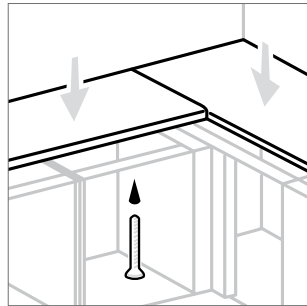
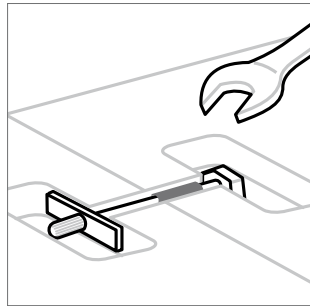
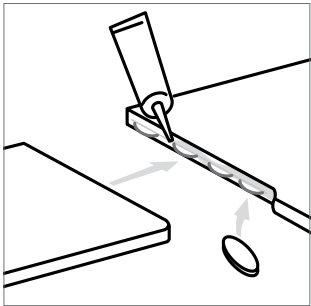
Pour découper les vides pour l'évier et la table de cuisson, poser le plan de travail sur les chevalets et percer respectivement un trou de 10 mm dans les angles intérieurs des découpes dessinées. Afin de ne pas endommager le plan de travail pendant le sciage, nous recommandons de recouvrir de ruban adhésif une largeur d'environ 5 cm autour des découpes. Découper ensuite avec une scie à guichet et fermer hermétiquement les surfaces de coupe avec une colle résistante à l'eau ou de la silicone. Monter l'évier et la table de cuisson conformément aux indications fournies par le fabricant et reposer ensuite le plan de travail sur les éléments bas.

NOTA: les découpes compromettent la stabilité du plan de travail. Risque de rupture !

Recoupe en profondeur

Pour recouper en profondeur le plan de travail, transposer les dimensions des chants avant et arrière des éléments bas sur le plan de travail et découper ensuite avec la scie à guichet la dimension souhaitée.

CONSEIL: afin de ne pas endommager le plan de travail pendant le sciage, nous recommandons de recouvrir de ruban adhésif une largeur d'environ 5 cm autour des découpes. Fermer ensuite hermétiquement les surfaces de coupe avec de la colle résistante à l'eau ou de la silicone.



Arbeitsplatten-Verbindungen bei L- und U-Küchen und Befestigung

Bei einer Arbeitsplatten-Verbindung die Holzplättchen (Lamellos) in die Längsnut der Arbeitsplatten einsetzen und die Stoßkanten vor dem Verbinden der Arbeitsplatten mit beiliegendem Dichtungsmittel abdichten. Anschließen die Platten zusammenfügen. Die Schraubverbindungen von unten in die vorgesehenen Fräsungen einsetzen und erst leicht anziehen. Die Verbindungsnaht auf der Oberseite prüfen (bündig) und die Schraubverbindungen fest anziehen. Überschüssige Dichtungsmasse auf der Arbeitsplatten-Oberfläche entfernen.

Bevor die Arbeitsplatte mit den Unterschränken verbunden wird ist darauf zu achten, dass der Überstand der Arbeitsplatte im vorderen Bereich gleich ist. Anschließend die Arbeitsplatte an den Unterschränken mit den beiliegenden Schrauben (4x 35mm) verbinden.

TIPP: Wenn die Küchenzeile eng in einer Nische eingebaut ist, empfehlen wir den Seitenschrank nochmals zu entfernen um mehr Raum für die Arbeitsplatten-Montage zu bekommen.

Werkbladenverbindungen bij L- en U-keukens en bevestiging

Bij een werkbladverbinding de houtlatjes (lamellos) in lengtegroef van het werkblad steken en de stootkanten voor het verbinden van de werkbladen met het bijgeleverde afdichtingsmiddel afdichten. Vervolgens de bladen samenvoegen. De schroefverbindingen van onderaf in de daarvoor bedoelde fresingen inzetten en eerst licht aantrekken. De verbindingsnaad op de bovenkant controleren (is deze goed uitgelijnd) en de schroefverbindingen vast aantrekken. Overbodig afdichtingsmiddel op het werkbladoppervlak verwijderen.

Voordat het werkblad met de onderkasten verbonden wordt, dient u er goed op te letten, dat de overstand van het werkblad aan de voorkant overal gelijk is. Vervolgens het werkblad – met de bijgeleverde schroeven (4x35 mm) – met de onderkasten verbinden.

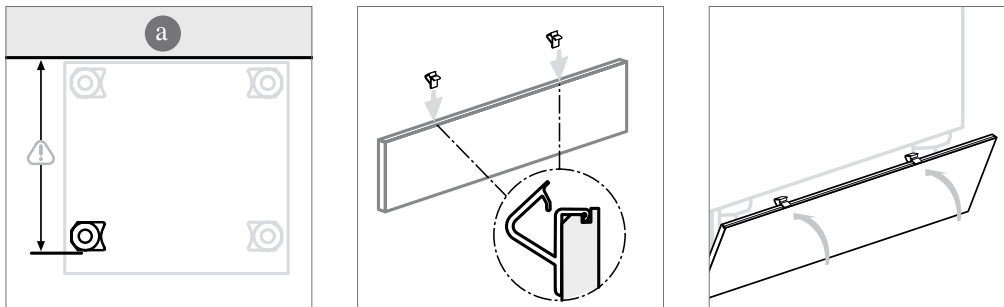
TIP: Als het keukenblok strak in een nis ingebouwd is, bevelen wij u aan om de hoge kast nogmaals te verwijderen om meer ruimte voor de werkbladmontage te verkrijgen.

Assemblage des plans de travail de cuisines en L et en U et fixation

Pour assembler les plans de travail, placer les lamelles en bois dans la rainure longitudinale des plans de travail et étancher les bords avec le matériau ci-joint avant l'assemblage. Assembler ensuite le plan de travail. Introduire les raccords à vis par le bas dans les fraisages prévus et les serrer d'abord légèrement. Vérifier le raccord sur la surface du plan (alignement) et serrer les vis. Éliminer le matériau d'étanchéité excédentaire sur la surface du plan de travail.

Avant d'assembler le plan de travail aux éléments bas, veiller à ce que le dépassement avant du plan de travail soit identique. Assembler ensuite le plan de travail aux éléments bas avec les vis ci-jointes (4x 35mm).

CONSEIL: si le linéaire de meubles est monté à l'étroit dans une alcôve, nous recommandons de démonter une deuxième fois l'armoire afin d'avoir plus de place pour monter le plan de travail.



Montage der seitlichen Sockelblende

Die Länge der benötigten seitlichen Sockelblende von der Wand bis zur Vorderkante des Sockelfußes ausmessen und entsprechend zuschneiden.

Bei Fußbodenunebenheiten die seitliche Sockelblende an der unteren Seite kürzen. Das Tiefenmaß der Blende auf das Sockeldichtungsprofil übertragen und ebenfalls anpassen. Anschließend das Dichtungsprofil von unten auf die Sockelblende stecken.

Die Befestigungsklammer in die Nut der seitlichen Sockelblende stecken und die Sockelblende in die gewünschte Position drücken.

Montage van de zijplinten

De lengte van de benodigde zijplint van de wand tot de voorzijde van de plintvoet uitmeten en conform afzagen.

Bij oneffenheden in de vloer dient de zijplint aan de onderzijde te worden gekort. De dieptemaat van de plint op het plintaafdichtingsprofiel overbrengen en ook conform aanpassen. Vervolgens het afdichtingsprofiel van onderaf op de plint steken.

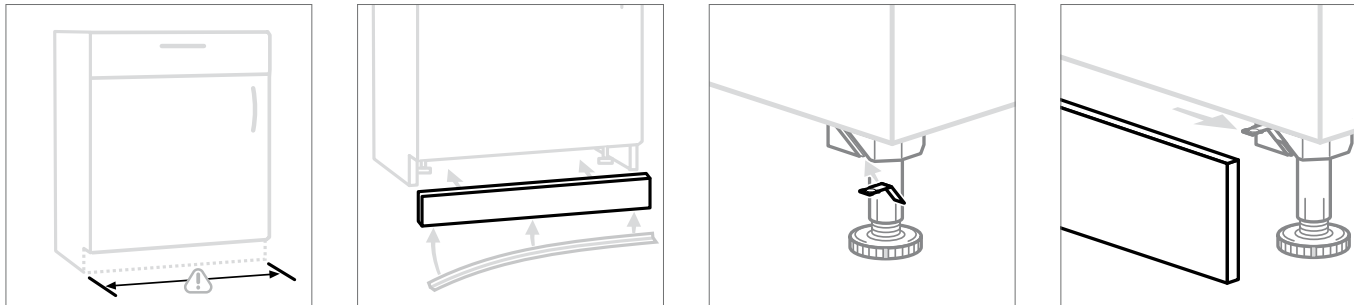
De bevestigingsklemmen in de groef van de zijplint steken en de plint in de gewenste positie drukken.

Montage du cache-socle latéral

Mesurer la longueur du cache-socle latéral requise à partir du mur jusqu'au chant avant du pied de socle et découper la longueur souhaitée.

Corriger les aspérités du sol en recoupant le fond du cache-socle latéral. Transposer la profondeur du cache-socle au joint du socle et l'ajuster également. Monter ensuite le joint d'étanchéité par le bas sur le cache-socle.

Placer les pinces dans la rainure de la plinthe latérale et pousser la plinthe dans la position souhaitée.



Montage der vorderen Sockelblende

Die Länge der benötigten vorderen Sockelblende von Außenseite zu Außenseite messen und entsprechend zuschneiden. Das Sockeldichtungsprofil entsprechend zuschneiden und von unten auf die Sockelblende stecken.

Bei Fußbodenunebenheiten die vordere Sockelblende an der unteren Seite kürzen. Das Eckprofil auf die benötigte Höhe kürzen und dies seitlich auf die Sockelblende stecken.

Zur Montage die Fixierelemente in die Führung des Sockelfußadapters schieben und die Sockelblende positionieren.

Zum Verspannen der Blende das Fixierelement nach unten auf die Sockelblende schieben.

Montage van de plint aan de voorzijde

De lengte van de benodigde plint aan de voorzijde meten van buitenzijde naar buitenzijde en dienovereenkomstig afzagen. Het afdichtingsprofiel conform afzagen en van onderaf op de plint steken.

Bij oneffenheden in de vloer dient de zijplint aan de onderzijde te worden gekort. Het hoekprofiel op de benodigde hoogte inkorten en dat zijdelings op de plint steken.

Voor de montage de fixeerelementen in de groef van de plintvoetadapter schuiven en de plint positioneren.

Om de plint vast te zetten het fixeerelement naar beneden op de plint schuiven.

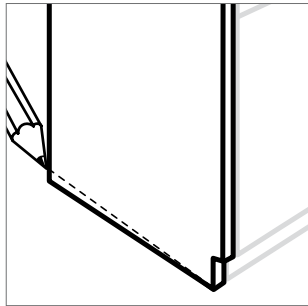
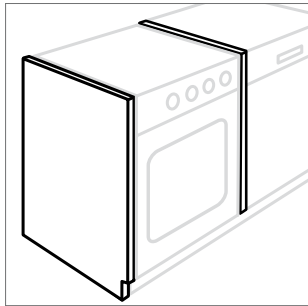
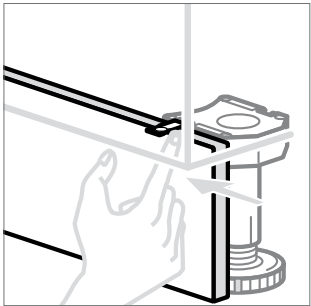
Montage du cache-socle avant

Mesurer la longueur du cache-socle avant requise de bout à bout et découper la longueur souhaitée. Découper le joint d'étanchéité du socle en fonction de la longueur souhaitée et le monter par le bas sur le cache-socle.

Corriger les aspérités du sol en recoupant le fond du cachesocle avant. Recouper en hauteur le profilé d'angle et le monter latéralement sur le cache-socle.

Pour le montage, introduire les éléments de fixation dans le guidage de l'adaptateur de pied de socle et placer la plinthe.

Tendre la plinthe en appuyant l'élément de fixation vers le bas sur la plinthe.



Demontage der Sockelblende und Sockelblende bei Seitenstützen

Zur Demontage der Sockelblende das Fixierelement vorsichtig nach oben schieben um die Sockelblende nach vorn weg zu ziehen.

Bei Verwendung von Seitenstützen wird kein Eckprofil benötigt, da diese nach vorne überstehen und die Sockelblende stumpf davor stößt. Beim Einbau einer Seitenstütze zwischen 2 Geräten muss das Sockelelement der Seitenstütze in der Tiefe gekürzt werden, damit die Sockelblende gerade durchlaufen kann.

Demontage van de plint en de de plint bij zijpanelen

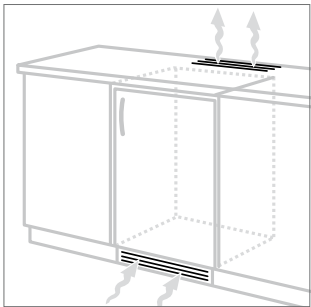
Voor de demontage van de plint het fixeerelement voorzichtig naar boven schuiven om de plint naar voren te kunnen trekken.

Bij het gebruik van zijpanelen is er geen hoekprofiel nodig, omdat die aan de voorkant uitsteken en de plint stomp er tegenaan stoot. Bij het inbouwen van een zijpaneel tussen 2 apparaten dient het plintelement van het zijpaneel in de diepte te worden ingekort, zodat de plint recht doorlopen kan.

Démontage du cache-socle et Cache-socle en cas de supports latéraux

Pour démonter la plinthe, pousser l'élément de fixation vers le haut avec précaution et retirer la plinthe vers l'avant.

Les supports latéraux ne requièrent pas de profilé d'angle car ils dépassent par l'avant et aboutent avec le cache-socle. En cas de montage d'un support latéral entre deux appareils, il faut recouper en profondeur le cache-socle du support latéral afin que le cache-socle puisse passer en continu.



Sockellüftungsgitter

Das Ausschnittmaß für das Lüftungsgitter an der Sockelblende anzeichnen. Dabei beachten, dass neben dem Lüftungsgitter noch Platz für die Sockelbefestigungsklammer bleibt.

Die Sockelblende abnehmen und den Ausschnitt aussägen. Durch den Ausschnitt wird die Sockelblende „geschwächt“. Bruchgefahr!

Anschließend das Lüftungsgitter in die Sockelblende einsetzen und die Sockelblende wieder montieren.

HINWEIS: Umbauschränke mit einem Kühl- oder Gefriergerät müssen ein Sockellüftungsgitter haben. Bei Abdeckungen der Umbauschränke mit einer Arbeitsplatte oder ähnlichem (z. B. bei einem Highboard-Schrank) muss zusätzlich ein Lüftungsgitter in die darüber montierte Platte eingebaut werden. Durch dieses Gitter strömt Luft nach hinten zum Aggregat des Kühl- oder Gefriergerätes und tritt nach oben aus. Zur Vermeidung von Hitzestaus muss der Luftaustritt freigehalten werden. Umbauschränke dürfen daher nicht deckenhoch eingebaut oder verbaut werden. Der zwingend erforderliche Lüftungsquerschnitt beträgt mind. 200 cm².

Ontluchtingsrooster plint

De uitsparingsmaten van het ontluchtingsrooster op de plint aangeven. Hierbij rekening houden met het feit, dat naast het ontluchtingsrooster plaats genoeg overblijft voor de plintbevestigingsklemmen.

De plint eraf nemen en de uitsparing uitzagen. Door de uitsparing wordt de plint “verzwakt”. Breukgevaar!

Vervolgens het ontluchtingsrooster in de plint plaatsen en de plint weer monteren.

AANWIJZING: Ombouwkasten met een koel- en vriesapparaat moeten een ontluchtingsrooster hebben. Bij het afdekken van ombouwkasten met een werkblad of iets vergelijkbaars (bijv. bij highboardkasten) moet er aanvullend een ontluchtingsrooster in de afdekkende plaat ingebouwd worden. Door dit rooster stroomt lucht naar achteren naar het aggregaat van het koel-/vriesapparaat en kan dan naar boven weg. Ter vermijding van oververhitting dient de luchtafvoer altijd vrijgehouden te worden. Ombouwkasten mogen derhalve niet tot plafondhoogte worden ingebouwd en geplaatst. De dringend vereiste gemiddelde ontluchtingssectie dient minimaal 200 cm² te zijn.

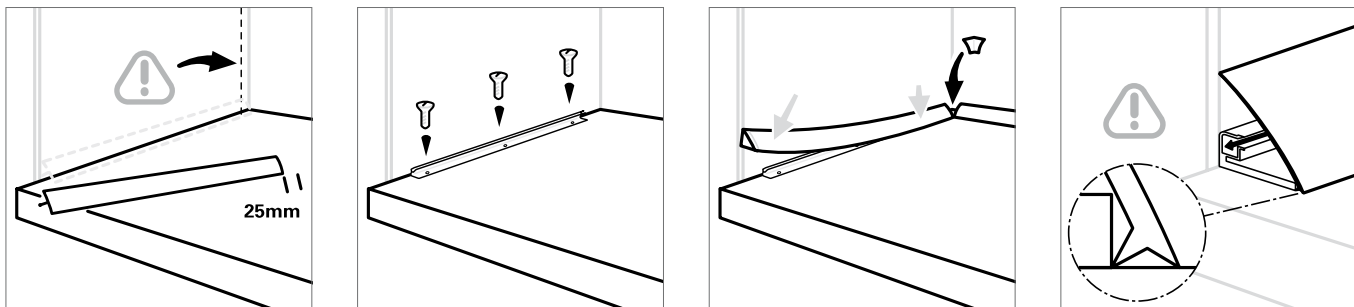
Grille d’aération de socle

Dessiner la découpe pour la grille d’aération sur le cache-socle en veillant à laisser suffisamment de place à côté de la grille d’aération pour la pince de fixation du socle.

Démonter le cache-socle et découper. La découpe compromet la stabilité du cache-socle. Risque de rupture!

Placer ensuite la grille d’aération dans le cache-socle et remonter le cache-socle.

NOTA: il faut que les colonnes pour réfrigérateur ou congélateur soient équipées d’une grille d’aération de socle. Si ces colonnes sont recouvertes par un plan de travail ou autre (par ex. dans le cas d’un élément highboard), il faut prévoir une grille d’aération supplémentaire dans le plan de travail. Cette grille permet d’amener l’air derrière le réfrigérateur ou le congélateur et de l’éliminer par le haut. Afin d’éviter toute accumulation de chaleur, veiller à ne pas boucher l’évacuation de l’air. C’est pourquoi les colonnes pour électroménager ne peuvent pas être montées jusqu’au plafond ou surmontées d’autres éléments. Section de ventilation impérativement requise : au moins 200 cm².



Montage Wandabschlussprofil

Bei Nischenverkleidungen ist erst diese zu montieren und anschließend das Wandabschlussprofil.

Das Wandabschlussprofil probeweise an die vorgesehene Stelle halten um die erforderlichen Längen zu ermitteln. Bei Verwendung einer Innenecke muss das Profil 25 mm (je Innenecke) kürzer als das ermittelte Längenmaß sein.

Die Plattenoberfläche für die Schrauben vorbohren und die Bohrlöcher vor Montage des Wandabschluss-Grundprofils mit Dichtungsmasse behandeln.

Die Befestigungsschiene für das Deckprofil wird wandbündig auf die Arbeitsplatte geschraubt. Anschließend das Deckprofil in die entsprechende Nut eindrücken.

Das Zubehör wie Schrauben, Ecken und Endkappen befindet sich im Zubehörkarton.

Montage wandafsluitprofiel

Bij niswandbekleding dient deze eerst te worden gemonteerd en dan aansluitend het wandafsluitprofiel.

Het wandafsluitprofiel als proef op de geplande plek houden om de noodzakelijke lengte vast te stellen. Bij het gebruik bij een binnenhoek dient het profiel 25 mm (per binnenhoek) korter te zijn dan de vastgestelde lengtemaat.

De plaatoppervlakken voor het schroeven voorboren en de boorgaten voor de montage van het wandafsluitprofiel met afdichtingsmiddel insmeren.

De bevestigingsrail voor het afdekprofiel wordt tegen de wand op het werkblad geschroefd. Vervolgens dient het afdekprofiel in de daarvoor bestemde groef te worden gedrukt.

Alle toebehoren, zoals schroeven, hoeken en eindafdekkapjes bevinden zich in de toebehorendoos.

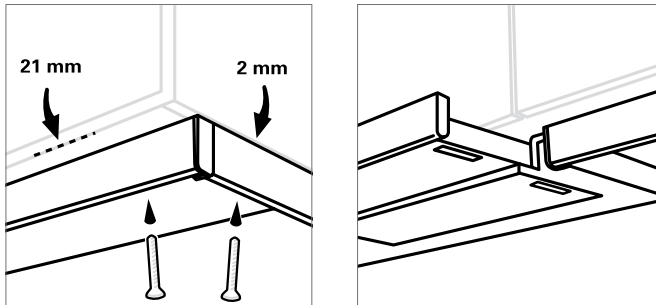
Montage liteau mural

Monter le cas échéant d'abord les habillages de crédence et ensuite le liteau mural. Tenir le liteau mural à l'endroit prévu pour faire un essai afin de calculer les longueurs requises. En présence d'un angle intérieur, il faut que le liteau soit 25 mm (par angle intérieur) plus court que la longueur saisie.

Prépercer la surface du panneau pour les vis et traiter les trous de perçage avec du matériel de garniture avant de monter le profilé de base pour liteaux muraux.

Visser le rail de fixation pour le profilé de couverture à fleur du mur sur le plan de travail. Appuyer ensuite le profilé de couverture dans la rainure correspondante.

Les accessoires, tels que les vis, cornières et embouts, sont dans le carton des accessoires.



Montage der Lichtblende

Die Lichtblenden werden von unten unter die Hängeschränke geschraubt. Der Rücksprung beträgt bei der Lichtblende zur seitlichen Korpuskante 2 mm und zur vorderen Korpuskante 21 mm.

Bei Verwendung einer Lichtblenden-Dunsthaube muss der vordere Rücksprung gegebenenfalls angepasst werden.

Montage van de lichtlijst

De lichtlijsten worden van onder af onder de bovenkast geschroefd. De lichtlijst dient t.o.v. de zijkant van de corpus 2 mm in te springen en t.o.v. van de voorkant 21 mm.

Bij het gebruik van een lichtlijst bij een afzuigkap moet de afstand van het inspringen aan de voorkant dienovereenkomstig aangepast worden.

Montage du cache-luminaire

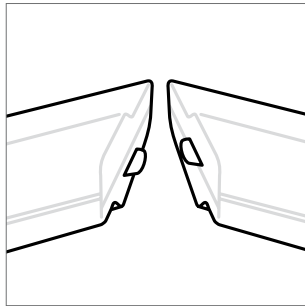
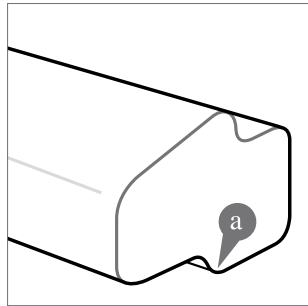
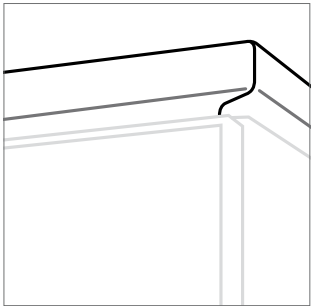
Les cache-luminaires sont vissés par le bas en dessous des éléments suspendus. Le retrait du cache-luminaire par rapport au chant latéral du corps de meuble est de 2 mm et par rapport au chant avant du corps de meuble 21 mm.

En présence d'une hotte décorative cache-luminaire, il faut éventuellement ajuster le retrait avant.

Kranzprofil

Kransprofil

Corniche



Profil, Zuschnitt, Montage

Das moderne Kranzprofil (MDF, foliert) wird passend auf Gehrung zugeschnitten geliefert.

Bei den Kranzprofilen den Profilrücksprung (a) (vorne 3 mm, seitlich 12 mm) beachten. Wandabschließende Profilteile werden ca. 20 mm länger geliefert und müssen bei der Montage angepasst werden.

Nach dem Zuschnitt die Profilteile ausgerichtet auf die Schränke legen und festschrauben.

Profielen, inkorten, montage

Het moderne kransprofiel (MDF, met folie omtrokken) wordt passend aan de groef op maat geleverd.

Bij het kransprofiel met het inspringen van het profiel (a) rekening houden (voor 3 mm en aan de zijkant 12 mm). Wandafsluitende profieldelen worden ca. 20 mm langer geleverd en moeten tijdens de montage op maat worden gemaakt.

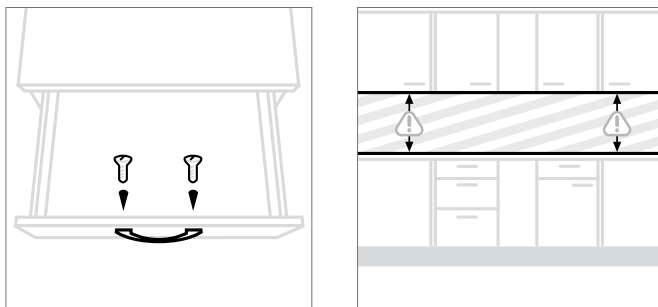
Na het op maat maken de profieldelen goed uitgericht op de kast leggen en vastschroeven.

Profil, découpe, montage

La corniche moderne (MDF, revêtue polymère) est livrée découpée sur mesure en onglet.

Pour les corniches, respecter le retrait (a) de 3 mm à l'avant et latéral de 12 mm. Les liteaux muraux sont livrés env. 20 mm plus longs que la commande et doivent être ajustés lors du montage.

Après les avoir découpées, les poser en alignant sur les éléments et les visser.



Montage der Griffe

Die Griffe sowie die dafür vorgesehenen Schrauben befinden sich im Zubehörcarton. Um die Griffe zu montieren, die Schrauben von der Innenseite der Front mit dem Griff verschrauben.

HINWEIS: Bei hochglänzenden Fronten die Griffe nicht zu fest anschrauben um eine Dellenbildung in der Oberfläche der Front zu vermeiden.

Montage der Nischenverkleidung

Die Montage der Nischenverkleidung erfolgt, nachdem die Arbeitsplatte und bevor das Wandabschlussprofil montiert wurde. Hierzu das Maß zwischen Unterkante Hän- geschrank und Oberkante Arbeitsplatte ermitteln und auf die Verkleidung übertragen. Die Nischenverkleidung entsprechend zuschneiden und mit Schrauben und Dübeln befestigen.

HINWEIS: An der Nischenverkleidung dürfen keine lasttragenden Konsolen o.ä. befestigt werden.

TIPP: Anstelle von Schrauben und Dübeln kann auch Spiegelklebeband z. B. bei Mietwohnungen verwendet werden. Bei Steckdosen oder Wandarmaturen in der Nische sollte besser ein Fachmann hinzugezogen werden.

Montage van de grepen

Zowel de grepen, als de daarvoor bedoelde schroeven bevinden zich in de toebehorendoos. Om de grepen te monteren, dienen de schroeven van de binnenzijde van het front met de greep te worden vastgeschroefd.

AANWIJZING: Bij hoogglansfronten dient de greep niet té vast te worden vastgeschroefd ter voorkoming van delvorming in het frontoppervlak.

Montage van de niswandbekleding

De montage van de niswandbekleding vindt plaats ná de montage van het werkblad en vóórdát het wandafsluitprofiel wordt gemonteerd. Hiervoor dient de maat/afstand tussen de onderkant van de bovenkast en de bovenkant van het werkblad te worden vastgesteld en op de niswandbekleding te worden aangegeven.

De niswandbekleding dienovereenkomstig op maat zagen en met schroeven en duvels bevestigen.

AANWIJZING: Aan de niswandbekleding mogen geen belastbare consoles, etc. worden bevestigd.

TIP: In plaats van schroeven of duvels kan ook spiegeltape (bijv. bij huurwoningen) gebruikt worden. Bij contactdozen en wandarmaturen in de nis, wordt aanbevolen een vakman te consulteren en/of in de arm te nemen.

Montage des poignées

Les poignées ainsi que les vis correspondantes se trouvent dans le carton des accessoires. Pour monter les poignées, il suffit de les visser de l'intérieur de la façade.

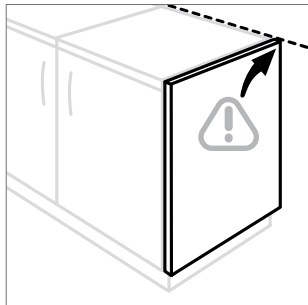
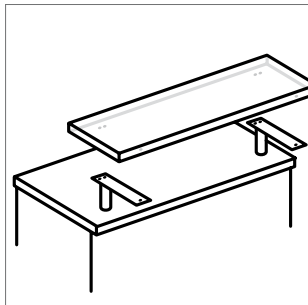
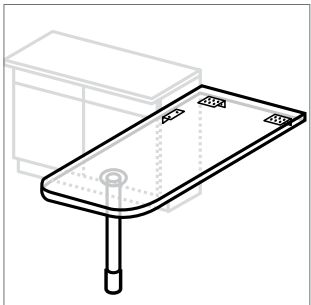
NOTA: veiller à ne pas serrer trop fort les poignées sur les façades haute brillance afin de ne pas les déformer.

Montage de l'habillage de crédence

Monter l'habillage de crédence après le montage du plan de travail et avant celui du liteau mural. Il suffit de calculer la dimension entre le bord inférieur de l'élément suspendu et le bord supérieur du plan de travail et de transposer le résultat à l'habillage. Découper l'habillage de crédence en fonction du résultat obtenu et le fixer à l'aide des vis et des chevilles.

NOTA: Merci d'attacher aucune charge sur les crédences.

CONSEIL: remplacer les vis et chevilles par un ruban adhésif pour miroir, par ex. en location. Il est recommandé de faire appel à un spécialiste si des prises femelles ou robinetteries se trouvent dans la crédence.



Montage Ansatzische / Bartheken

Die Stützfüße auf die Unterseite des Ansatzzisches nach eigenem Ermessen montieren. Anschließend die Stützfußhöhe an die Stelle wo der Ansatzische montiert werden soll (z. B. Wand oder Schrank) übertragen und den entsprechenden Winkel montieren. Den Ansatzisch auf den Winkel setzen und festschrauben.

Montage Barplatte

Die Bar-Konsolen nach Herstellerangaben an die gewünschte Stelle auf der Arbeitsplatte montieren, die Barplatte auf die Konsolen setzen und miteinander verschrauben.

Thekenbord

Bei Thekenborden empfehlen wir diese nur von Fachleuten montieren zu lassen.

Wangen und Pilaster

Die Wangen oder Pilaster mit Schraubzwingen bündig mit der Korpushinterkante justieren und mit der Schrankseite verschrauben.

Montage aanzettafels en -bars

De steunvoeten op de onderzijde van de aanzettafel conform eigen meting monteren. Vervolgens de hoogte van de steunvoeten op de plek waar de aanzettafel gemonteerd dient te worden (bijv. wand of kast) markeren en de daarvoor bestemde hoek monteren. De aanzettafel op de hoek zetten en vastschroeven.

Montage van het barblad

De barconsole conform de opgave van de fabrikant op de gewenste plek op het werkblad monteren, het barblad op de console zetten en aan elkaar vastschroeven.

Opzetplanken

Indien u opzetplanken heeft voorzien, dan bevelen wij aan dit uitsluitend door vakmensen te laten doen.

Wangen en pilasters

De wangen en pilasters met lijmklemmen uitrichten t.o.v. de achterkant van de corpus en met de kastzijde vastschroeven.

Montage tables accolées / plateaux bar

Monter en toute équité les pieds sur le fond de la table accolée. Transposer ensuite la hauteur des pieds à l'emplacement de montage de la table accolée (par ex. mur ou élément) et monter l'équerre correspondante. Placer la table accolée sur l'équerre et visser.

Montage plateau bar

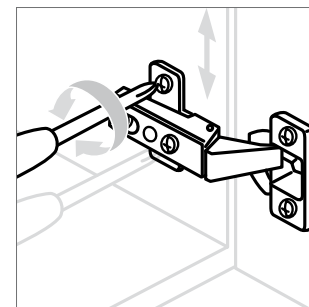
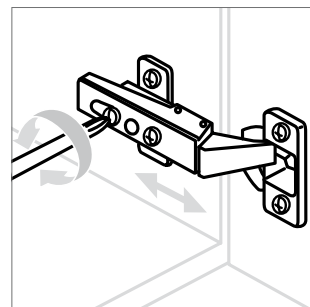
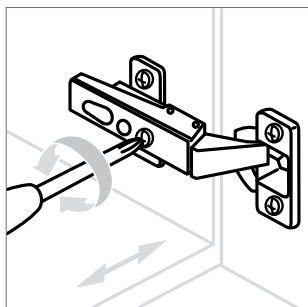
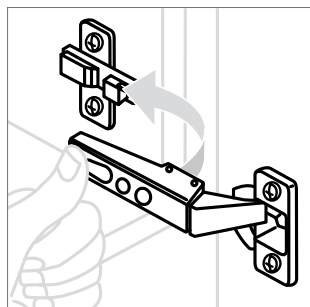
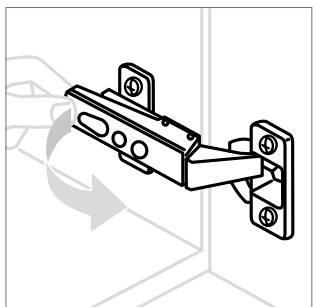
Monter les consoles bar selon les indications fournies par le fabricant à l'endroit souhaité sur le plan de travail, poser le plateau bar sur les consoles et les assembler par vis.

Baldaqin

Nous recommandons de faire appel à un spécialiste qui se chargera du montage des baldaqins.

Joues et pilastres

Ajuster les joues ou pilastres avec des serre-joints à fleur des chants arrière du corps de meuble et visser au côté de l'élément.



Montage und Einstellen der Türen

Die Tür kann abgenommen werden durch das Anheben des hinteren Scharnier-Clips. Für die Montage der Türen die Scharniere an der Grundplatte vorne einsetzen und hinten andrücken, bis sie hörbar einrasten.

Die Tiefen- und Seitenverstellung erfolgt durch drehen der Schrauben auf dem Clipscharnier. Die Höhenverstellung wird an der Grundplatte eingestellt.

TIPP: Türen im Anschluss an Seitenschrankseite, Wand- oder Seitenverkleidung zum abnehmen bzw. montieren nur ca. 30 – 40° öffnen.

Montage en afstelling van de deuren

De deur kan eruit gehaald worden door het omhoogklappen van de achterste scharnierclips.

Voor de montage van de deuren de scharnieren in de grondplaat voor insteken en achter aandrukken, totdat ze hoorbaar er goed in rusten.

Voor het afstellen van de deuren de afdekplaatjes verwijderen. De diepte- en zijdelingse afstelling gebeurt door het draaien van de schroeven op het clipscharnier. De hoogterstelling vindt in de grondplaat plaats.

TIP: Deuren, welke aansluiten aan hoge kasten, wanden of zijpanelen bij het eruit halen resp. monteren niet meer dan ca. 30 – 40° openen.

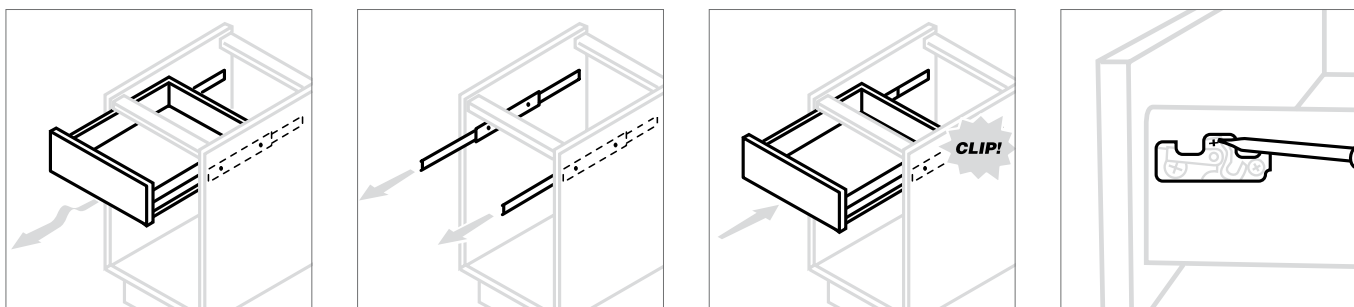
Montage et réglage des portes

Il est possible de démonter la porte en soulevant la charnière à clipser arrière.

Pour monter les portes, placer les charnières à l'avant de la platine et les enfoncer à l'arrière jusqu'à entendre le clic d'enclenchement.

Procéder aux réglages en profondeur et latéral en tournant les vis sur la charnière à clipser. Procéder au réglage en hauteur au niveau de la platine.

CONSEIL: pour monter ou démonter les portes alignées à une armoire, un revêtement mural ou latéral, veiller à ce que l'angle d'ouverture ne dépasse pas les 30 à 40°.



Montage der Schubkästen / Auszüge

Für das Aushängen von Schubkästen oder Auszug diesen bis zum Anschlag herausziehen, leicht anheben und nach vorne herausheben. Zum Einsetzen, den Schubkasten oder Auszug mit dem Hinterstück auf die Führungsschiene aufsetzen und einschieben. Fest andrücken, bis der Schubkasten oder Auszug wieder hörbar (Servosoft) einrastet.

Austauschen der Front

Den Clip-Mechanismus auf beiden Seiten durch Drehen nach hinten lösen und die Front abnehmen. Die Seitenverstellerschrauben sollten mittig gestellt sein. Mit einem Schraubendreher können die Frontbeschläge von der Front demontiert werden. Zur Montage die Front mit den vormontierten Beschlägen gerade von vorne in die Schubkastenzarge einschieben. Dabei muss der Clip-Mechanismus in der Zarge geöffnet sein. Die Seitenverstellerschrauben sollten sich in Mittelposition befinden.

Montage van de ladenkasten / uittrekelementen

Voor het verwijderen van de uittrekelementen of laden dienen deze tot aan de aanslag te worden uitgetrokken, dan licht omhoog te worden getild en dan naar voor eruit te worden getrokken. Voor het inzetten dienen de uittrekelementen of laden met de achterkant op de geleiderail gezet te worden en ingeschoven. Goed aandrukken, totdat het uittrekelement of de lade weer hoorbaar (Servosoft) rust.

Wisseling van fronten

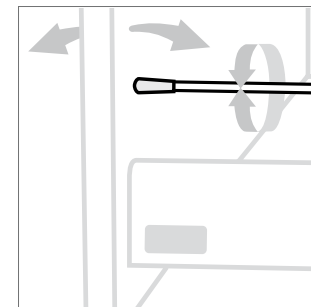
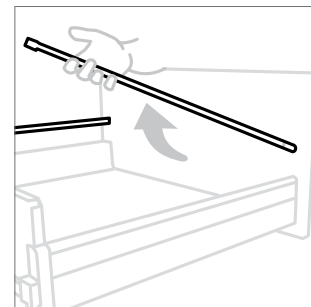
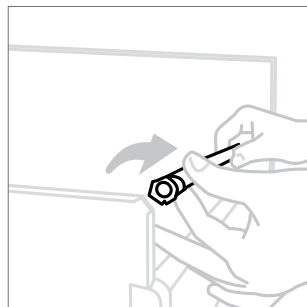
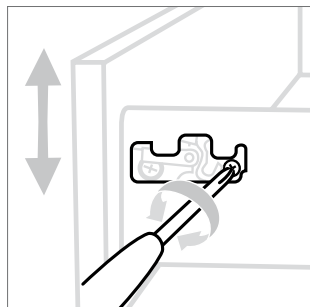
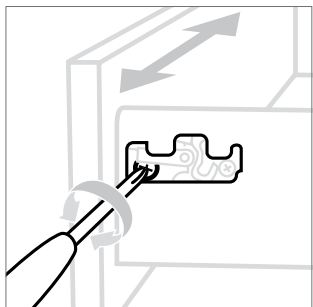
Het clip-mechanisme aan beide kanten door draaien naar achteren losmaken en dan de front eruit halen. De zijdelingse afstelschroeven dienen in het midden te zijn gesteld. Met een schroevendraaier kunnen de frontbeslagen gedemonteerd te worden van het front. Voor het monteren het front met de voormonteerde beslagen van voren in het ladeframe schuiven. Daarbij moet het clipmechanisme in het frame geopend zijn. De zijdelingse afstelschroeven dienen zich in de middelste positie te bevinden.

Montage des tiroirs et rayons coulissants

Pour démonter le tiroir ou le rayon coulissant, l'avancer jusqu'à la butée, soulever légèrement et tirer vers l'avant. Pour remonter le tiroir ou le rayon coulissant, poser l'arrière du tiroir ou du rayon coulissant sur la glissière et pousser. Appuyer fermement jusqu'au dé clic (Servosoft).

Remplacer la façade

Déverrouiller le mécanisme à clip des deux côtés en le tournant vers l'arrière et démonter la façade. Il faut que les vis de réglage latéral soient centrées. Un tournevis permet de démonter les ferrures de la façade. Pour remonter la façade, l'introduire avec les ferrures prémontées droit par l'avant dans les côtés du tiroir. Il faut que le mécanisme à clip dans les côtés du tiroir soit ouvert. Il faut que les vis de réglage latéral soient centrées.



Fronteinstellung der Schubkästen / Auszüge

Für Frontverstellung nach links die Seitenverstellungsschraube auf der linken Seite hineindrehen und die Seitenverstellungsschraube auf der rechten Seite um die gleiche Umdrehung herausdrehen.

Für die Frontverstellung nach rechts die Seitenverstellungsschraube auf der rechten Seite hineindrehen und die Seitenverstellungsschraube auf der linken Seite um die gleiche Umdrehung herausdrehen.

Lösen der Reling und Einstellung des Frontneigungswinkel bei Auszügen

Zum Lösen die Relingbefestigung an der Rückwand mit einem Schraubendreher leicht nach außen drehen. Durch Umlegen der Relingstange lässt sich der Dübel aus der Frontbohrung ziehen. Zum Montieren die Relingstange vorne in die Bohrung der Front einsetzen, umklappen und hinten in die Metallrückwand einrasten. Durch einfaches verdrehen der Relingstange kann der Neigungswinkel der Front in beide Richtungen justiert werden.

Afstelling van de fronten van ladenkasten / uittrekelementen

Voor afstelling van de front naar links de zijdelingse afstellingsschroef aan de linkerzijde indraaien en de zijdelingse afstellingsschroef aan de rechterzijde met dezelfde hoeveelheid omwentelingen uitdraaien.

Voor afstelling van de front naar rechts de zijdelingse afstellingsschroef aan de rechterzijde indraaien en de zijdelingse afstellingsschroef aan de linkerzijde met dezelfde hoeveelheid omwentelingen uitdraaien.

Verwijderen van de reling en afstelling van de hellingsgraad bij uittrekelementen

Voor het verwijderen van de reling, de relingbevestigingen aan de achterwand met een schroevendraaien iets naar buiten draaien. Door het omhoog klappen van de relingstang kan de duvel uit de frontbooring gehaald worden. Om de reling te monteren, de relingstang aan de voorkant in de frontbooring steken, omhoog klappen en achter in de metalen rugwand inleggen. Door een simpele draai van de relingstang kan de hellingsgraad van het front in beide richtingen worden afgesteld.

Réglage de la façade des tiroirs et rayons coulissants

Pour un réglage de la façade vers la gauche, serrer la vis de réglage latéral gauche et desserrer la vis de réglage latéral droite (nombre de tours de vis identique).

Pour un réglage de la façade vers la droite, serrer la vis de réglage latéral droite et desserrer la vis de réglage latéral gauche (nombre de tours de vis identique).

Démontez la barre et réglez l'angle d'inclinaison de la façade des rayons coulissants

Desserrer la fixation de la barre au niveau du dos en tournant légèrement vers l'extérieur avec un tournevis. En renversant la barre, il est possible de tirer la cheville de la perforation de la façade. Pour la remonter, introduire devant la barre dans la perforation de la façade, la renverser et verrouiller derrière dans le dos métallique. Il suffit de tourner la barre pour régler l'angle d'inclinaison de la façade dans les deux sens.

